

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 06/08 - 27. Jahrgang  
1. Juni 2008

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
e-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089 / 7 93 23 28  
Fax: 089 / 7 93 84 59

## 10 Jahre Gemeindekindergarten Schatztruhe



Am Samstag, 21. Juni 2008  
von 14.00 Uhr - 18.00 Uhr  
( bei jedem Wetter)

Wir laden herzlich ein!

**Festprogramm:**  
Segensfeier  
Begrüßung  
Einlage der Kindergarten-  
Kinder  
Kaffee und Kuchen  
Kinderprogramm  
Tombola  
Pizzas, Steaksemmeln  
und Würstl

**Kinderprogramm:**  
verschiedene Spielstationen  
Kinderschminken  
Planwagenfahrt  
Kasperltheater im Krippner-  
haus  
Luftballonsteigen

Wir freuen uns auf Ihr Kommen !

Wichtig: Die Aufsichtspflicht für alle Kinder liegt bei den Erziehungsberechtigten!

## Freiwillige Feuerwehr Edling

# Sonntag, 22. Juni 2008 *Gartenfest*

vor dem Feuerwehrhaus

ab 11.00 Uhr *Mittagstisch* mit Spezialitäten vom Grill, Steckerlfisch u.a.

14.00 - 17.00 Uhr Kaffee, Kuchen, Brotzeiten

für Kinder eine **Hüpfburg**, Fahrten mit dem Feuerwehrauto

ab 18.00 Uhr von unseren Köchen zubereitet

**Garniertes Sauerkraut** und **Gyros**



Bräu im Moos



Für Getränke und das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.

Zum Ausschank kommt das Export-Hell vom Bräu im Moos und Weißbier

Das Fest findet bei jeder Witterung statt. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Auf Ihren Besuch freut sich die **Feuerwehr Edling**

### Jagdgenossenschaft Edling Süd/Nord

Im Juni kann der Jagdpachtschilling in der Raiffeisenbank Edling abgeholt werden.

Wer verhindert ist, kann sich telefonisch beim Jagdvorstand unter 08039/3973 melden.

### *Impressum:*

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de) oder  
[grafikwagner@t-online.de](mailto:grafikwagner@t-online.de)

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus  
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling, [www.edling.de](http://www.edling.de)

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,  
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH  
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,  
bitte beachten Sie den Annahmeschluß!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag  
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt  
und abgedruckt werden.

*Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion*

### Gemeindeverwaltung

Im Monat **Juni 2008**

ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:

**Donnerstag, den 05.06.2008**

**Donnerstag, den 19.06.2008**

jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

### Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 29.06.2008 um 20.00 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

### **ACHTUNG !!!**

## **ANNAHMESCHLUSS**

für den redaktionellen Teil der

**JULI-AUSGABE 2008**

ist

**Freitag, der 20. Juni 2008**

# Halbieren Sie Ihre Heizkosten!

## INFORMATIONSTAGE

innovativ heizen mit Libind Wärmepumpe  
am **Sa 31.05.** und **So 01.06.** jeweils von **14.00-16.00 Uhr**  
in Reischach 8, 83512 Wasserburg (B15 zw. Wasserburg u. Attel)  
mit Brotzeit zum Selbstkostenpreis

### neues Projekt mit Wärmepumpe nur ca. 45€ Heizkosten monatl.:

zwei Doppelhäuser in idyllischer Lage in  
Edling bei Wasserburg



mit überdachtem Freisitz, großem Garten  
und Garage bzw. Carport  
Vollwärmeschutz und Fußbodenheizung  
107m<sup>2</sup> WFL, Grundstück von 234 - 371m<sup>2</sup>  
ab 225.000€ zzgl. ab 89€ Erbpachtzins

Faschian Wohnpark GmbH  
www.faschian.de  
Telefon 08071-92 64 28  
auch samstags u. sonntags



Baumschule - Staudengärtnerei  
Floristik - Garten- u.  
- Landschaftsbau - Feng Shui

Reischach 8, 83512 Wasserburg  
direkt an der B15 zwischen  
Wasserburg und Attel  
Tel.: 08071-9227670  
www.zaubergarten-ried.de

Mo.-Fr. von 8.30 Uhr-19.00 Uhr  
Samstag von 8.00 Uhr-16.00 Uhr

Bis 07. Juni erhalten Sie 10%  
auf viele Kübelpflanzen wie  
Oleander, Lorbeer, Strelitie,  
Zitronen und vieles mehr

**LIBIND**  
WÄRMEPUMPEN



**Heizwärme aus der Luft**

Effizient & zuverlässig bis -30°C Außentemperatur,  
ohne elektr. Zusatzheizung & 65°C Brauchwassertemp.

**Vorsprung durch Innovation**

Fon: 089 - 92 269 761 \* www.libind.de

**med. Fußpflege  
&  
Wellness**  
83533 Edling  
Hochfellnstraße 5a

**Telefon: 0 80 71 / 9 51 34**  
**Mobil: 01 72 / 9 08 20 66**

Für Berufstätige ist die Praxis  
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.

**- Termine nach Vereinbarung -**

## multi-service

Ein Partner mit Konzept  
für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste

Multi-Service, Attelthal 17a, 83533 Edling  
Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231

eMail: multiservice-edling@t-online.de  
www.multiservice-rott.de

**DREIWERKEN**  
online · print · events

Online:

Internetseiten · Suchmaschinen-Optimierung (SEO)  
Neugestaltung · Internetseiten Pflege

Print:

Geschäftsunterlagen · Visitenkarten · Briefpapier  
Flyer · Plakate

Events:

Firmenveranstaltungen · Organisation



## Vermietung

**Haus**, 7 Zimmer, Küche, Speisekammer,  
2 Abstellräume, 2 Bäder, Garage, Garten,  
EG + 1.OG, ca. 150 qm  
in Fußstett zum 01.08.08 von Privat zu vermieten.  
**Telefon: 08136/8505**

## Überparteiliche Wähler Gemeinschaft

### Unser nächster ÜWG-Stammtisch

findet

am Montag, 9. Juni um 20.00 Uhr

in Anni's Nest statt.

(Am Gewerbering 27)

Zu diesem Stammtisch sind alle Gemeindebürger  
herzlich willkommen! - Reden Sie mit!

Der nächste Termin ist:  
14. Juli, im August kein Stammtisch

**UBG** Edling  
Unabhängige Bürgergemeinschaft e.V.

[www.ubg-edling.de](http://www.ubg-edling.de)

**Der Vorstand lädt ein  
zur öffentlichen Jahreshauptversammlung**

am Montag, den 2. Juni 2008  
ins Krippnerhaus

Beginn: 20.00 Uhr

**Tagesordnung :**

1. Bericht des Vorstandes
2. Kassenbericht
3. Aktuelles

*Jeder interessierte Bürger/in ist herzlich willkommen!*

Aktuelle Nachrichten finden Sie auf unserer homepage:  
[www.ubg-edling.de](http://www.ubg-edling.de)

## BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Telefon: 08071 - 3741 Fax: 08071 - 50286**

Obersteppach 4b - 83533 Edling

## Gemeinderat hat sich neu konstituiert

### Bürgermeister Schnetzer vereidigt, und vereidigt selbst vier neue Gemeinderäte

Der Gemeinderat der Gemeinde Edling hat sich in seiner ersten Sitzung neu formiert. Der neu gewählte Erste Bürgermeister Matthias Schnetzer wies in seinen einführenden Worten darauf hin, dass diese Sitzung die Arbeitsgrundlage für die kommenden sechs Jahre lege. Er selbst wolle dafür sorgen, dass das Klima im Gemeinderat stimme.

Zunächst vereidigte Georg Hiebl als das älteste anwesende Gemeinderatsmitglied den neu gewählten Ersten Bürgermeister. Dann leitete dieser die Eideszeremonie bei Barbara Böhm (UBG), Wolfgang Baumann (ÜWG), Martin Westner, Elfriede Fichtl-Huber und Stefan Färber (alle CSU). Zum Einstand erhielten alle neu Gewählten nach der Eidesleistung eine Rose.

*Peter Kammerl*



## Freilinger Computer Systeme



Computer ◊  
Software ◊  
Netzwerke ◊  
Multimedia ◊  
SERVICE

**Neu- und Gebrauchtgeräte**

Martin Freilinger ◊ Breitbrunn 3 ◊ 83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 64 33 ◊ Fax: 0 80 71 18 33

## Aus dem Gemeinderat

Konstituierende Sitzung am 08.05.2008

1. Als ältestes Mitglied des Gemeinderates vereidigte Herr Georg Hiebl den neu gewählten ersten Bürgermeister Herrn Matthias Schnetzer gemäß Art. 37 Abs. 1 des Gesetzes über kommunale Wahlbeamte (KWBG).

2. Der erste Bürgermeister Matthias Schnetzer nahm den neu gewählten Gemeinderatsmitgliedern Elfriede Fichtl-Huber, Barbara Böhm, Stefan Färber, Martin Westner und Wolfgang Baumann den Eid nach Art. 31 Abs. 4 der Gemeindeordnung (GO) ab.

3. Als zweite Bürgermeisterin wurde durch den Gemeinderat Frau Eleonore Strobel (ÜWG) sowie als dritter Bürgermeister Herr Rudolf Adler (CSU) gewählt und ebenfalls von Herrn Schnetzer vereidigt.

4. Mit einstimmigem Beschluss erließ der Gemeinderat eine neue Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts. Diese Satzung ist jederzeit im Rathaus öffentlich einsehbar.

5. Aufgrund des Art. 45 Abs. 1 der Gemeindeordnung (GO) für den Freistaat Bayern gibt sich der Gemeinderat eine neue Geschäftsordnung. Die vorberatenden Ausschüsse wurden wie folgt gebildet:

### Finanzausschuss:

Vorsitzender: 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer CSU

Mitglieder:		Stellvertreter:	
1. Elfriede Fichtl-Huber	CSU	1. Georg Berndl	CSU
2. Rudolf Adler	CSU	2. Stefan Färber	CSU
3. Anton Merkl	UBG	3. Peter Kammerl	UBG
4. Therese Hargasser	UBG	4. Barbara Böhm	UBG
5. Eleonore Strobel	ÜWG	5. Wolfgang Baumann	ÜWG

### Bau- und Umweltausschuss:

Vorsitzender: 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer CSU

Mitglieder:		Stellvertreter:	
1. Georg Hiebl	CSU	1. Georg Berndl	CSU
2. Rudolf Adler	CSU	2. Stefan Färber	CSU
3. Therese Hargasser	UBG	3. Helmut Hammerbacher	UBG
4. Barbara Böhm	UBG	4. Anton Merkl	UBG
5. Ferdinand Bacher	ÜWG	5. Knut Hörger	ÜWG

### Rechnungsprüfungsausschuss:

Vorsitzender: Jakob Berger CSU

Mitglieder:		Stellvertreter:	
1. Peter Kammerl	UBG	1. Anton Merkl	UBG
2. Wolfgang Baumann	ÜWG	2. Knut Hörger	ÜWG

Als weiterer Stellvertreter für die CSU wird Herr Martin Westner bestimmt.

6. Als ständige Vertreterin zu den Sitzungen der Arbeitsgemeinschaft für die Entwicklungsplanung des Raumes Wasserburg a. Inn (ARGE) wird neben dem 1. Bürgermeister Frau Eleonore Strobel, ÜWG bestimmt. Als weiterer Stellvertreter bei Verhinderung von Herrn Schnetzer bzw. Frau Strobel wird Herr Wolfgang Baumann, ÜWG bestimmt.

7. Folgende Gemeinderatsmitglieder werden in die Schulbandsversammlung bestellt:

1. Bürgermeister Matthias Schnetzer CSU

Mitglieder:		Stellvertreter:	
1. Martin Westner	CSU	1. Jakob Berger	CSU
2. Georg Berndl	CSU	2. Elfriede Fichtl-Huber	CSU
3. Helmut Hammerbacher	UBG	3. Therese Hargasser	UBG
4. Wolfgang Baumann	ÜWG	4. Eleonore Strobel	ÜWG

8. Die Bestellung des bisherigen 1. Bürgermeisters Sebastian Widauer als Eheschließungs-Standesbeamter endete mit Ablauf der Amtszeit am 30. April 2008. Der neu gewählte Gemeinderat muss deshalb den 1. Bürgermeister oder einen der weiteren Bürgermeister zum Eheschließungs-Standesbeamten vor-

schlagen. Die Neu- bzw. Wiederbestellung erfolgt anschließend durch Beschluss des Stadtrates Wasserburg a. Inn und wird mit der Aushändigung der Bestellsurkunde wirksam (§ 1 Abs. 1 u. 3 PstVollzV). Herr 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer wird deshalb vom Gemeinderat zum Eheschließungs-Standesbeamten vorgeschlagen.

9. Folgende Mitglieder des Gemeinderates werden als Jugendbeauftragte (Jugendbeirat) bestellt:

Martin Westner, CSU - Anton Merkl, UBG  
Wolfgang Baumann, ÜWG

## Bürgermeister verabschiedet Gemeinderäte

### Bürgermeister Widauer verabschiedet vier verdiente Gemeinderäte

#### Ehrung in der letzten Sitzung des Gemeinderates

Bürgermeister Sebastian Widauer sprach den vier scheidenden Mitgliedern des Gemeinderates Dank und Anerkennung namens der Gemeinde Edling aus. Günter Weiß, Peter Litzfelder, Josef Krieger und Josef Gruber hätten mit ihrem persönlichem Engagement, ihrer Weitsicht und ihrem Sachverstand mit besten Kräften und Einsichten der Gemeinde gedient, so der Bürgermeister in seiner Laudatio. Was mit ihrem Zutun geschehen sei, das könne sich sehen lassen.

Er verglich die Arbeit des Edlinger Gemeinderates mit einem Zitat des italienischen Philosophen Franco Lombardi, der gesagt hatte: "Modern ist ein Mensch, dem bewusst ist, dass es nicht auf sein Denken ankommt, sondern auf die Summe des Denkens aller." Als Erinnerung an die Zeit ihres Einsatzes im Gemeinderat überreichte Bürgermeister Widauer den vier Gemeinderäten in seiner letzten Sitzung eine Urkunde und je einen Edlinger Löwen und wünschte ihnen für ihr zukünftiges Leben alles Gute.

*Peter Kammerl*



## Gemeindekindergarten Schatztruhe

### Verabschiedung von Herrn Widauer

Zum Ende seiner Amtszeit ließ es sich das Team vom Kindergarten und der Elternbeirat nicht nehmen eine kleine Abschiedsfeier für Herrn Widauer zu organisieren. Nach einer kurzen Begrüßung durch Frau Wimmer begeisterten die Kinder Herrn Widauer und seine Partnerin mit einem liebevoll einstudierten Lied und einem wundervollen Tanz. Das "Kindergeschenk" wurde von zwei Kindergartenkindern, unterstützt durch ein Gedicht der Kinder, überreicht. Der Elternbeirat bedankte sich im Namen der Eltern für die jahrelange Unterstützung und überreichte einen Blumenstrauß und einen Gutschein. Die guten Wünsche für die Zukunft wurden vom Team in Gedichtform vorgetragen und der Apfelbaum mit der Hoffnung überreicht, dass er noch so manchen guten Apfel abwirft. Herr Widauer bedankte sich bei allen Anwesenden und überreichte jedem Kind ein Überraschungsei. Mit einem kleinen Umtrunk und belegten Broten endete die Abschiedsfeier.

*Gabriele Forstner Elternbeirat*



**Kirtaverein Edling e.V.**

**Samstag, 5. Juli 2008**

# **Frühschoppen**

**mit Blasmusik**

**bei Firma Gottwald in Edling**

**Hauptstraße 4**

**Ab 7.00 Uhr Flohmarkt**

**(Info: 08071/2274)**

**Um 9.30 Uhr Frühschoppen**

Weiß-, Wiener- und Schweinswürstel mit Kraut

Kaffee und Kuchen

Zum Ausschank kommt Weißbier

und Helles vom Faß

**Hinweis:** am 13.06.2008 um 19.30 findet im Gasthaus Esterer in Zellerreith die erste Mitgliederversammlung des Kirtaverein Edling e.V. statt. Alle Mitglieder und Interessierten sind herzlich eingeladen.

**Bei sehr schlechter Witterung findet unser Frühschoppen eine Woche später statt!**



*Zum Abschied ein Ständchen*

Die Kinder vom Kindergarten St. Franziska machten sich gemeinsam auf den Weg zu Herrn Widauer. Zum Abschied sangen die Kinder ein Lied und wünschten ihm viele sonnige Stunden und viel Zeit zum Reisen im Ruhestand. Um die sonnigen Stunden seines neuen Lebensabschnittes besser festzuhalten überreichten die Kinder ein schönes Fotoalbum. Frau Irl bedankte sich, im Namen des Kindergartens, für die gute Zusammenarbeit bei Herrn Widauer.



PRESSEMITTEILUNG

*Veterinäramt informiert über Fuchskrankheit im Landkreis*

Impfstatus bei Hunden soll überprüft werden

In den vergangenen Wochen wurden immer wieder kranke und auffällige Füchse dem Staatlichen Veterinäramt gemeldet oder erlegte Füchse am Amt zur weiteren Untersuchung abgegeben. Nachdem die Mediziner Tollwut und andere auf Menschen übertragbare Krankheiten ausschließen konnten, klärten aufwendige histologische Untersuchungen am Bayerischen Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit in Oberschleißheim nun mit höchster Wahrscheinlichkeit die Ursache auf. „Die derzeit auffälligen Füchse erkrankten an der Staupe, einer für den Menschen ungefährlichen Virus-erkrankung“, so Dr. Werner Hamp, Leiter des Staatlichen Veterinäramts. Das Virus wird in der Umwelt sehr schnell inaktiv, da es gegenüber Umwelteinflüssen und Sonneneinstrahlung sehr empfindlich ist. Die Infektion erfolgt daher meist durch direkten Kontakt. Die Staupe ist weltweit verbreitet und tritt immer mal in verschiedenen Gebieten auf, insbesondere bei Mardern und Füchsen. Die Erkrankung kann unter zentralnervösen Symptomen zum Verenden der Tiere führen. Rund 40 Füchse, so die Schätzungen der Jägerschaft, sind im Landkreis bereits verendet. Anfangs waren vor allem Füchse in den Wäldern der Gemeinden Aschau im Chiemgau und Frasdorf betroffen, inzwischen hat sich das Virus aber über den gesamten Landkreis ausgebreitet. Auch der Nachbarlandkreis Traunstein hat bereits Fälle gemeldet.

Da Staupe besonders für Hunde gefährlich werden kann, sollten Hundebesitzer den Impfstatus ihrer Vierbeiner überprüfen und gegebenenfalls ihre Schützlinge unbedingt nachimpfen lassen. Weitere Informationen sind beim Staatlichen Veterinäramt unter der Telefonnummer 08031 3927010 erhältlich.

Ihr Spezialist für Land- und Gartentechnik

**Schreier Fritz**

**Wir Verkaufen: Zetor Schlepper**  
von 45/61 bis 88/120 KW/PS mit sämtlichen Zubehör

**Dolmar-** Rasenmäher  
Freischneider  
Motorsägen  
Heckenscheren  
Gartenhäcksler  
Rasentraktoren  
Forstzubehör  
Holzspalter  
Wippkreissägen - u.v.m.

**BCS-** Einachsschlepper  
Balkenmäher

**Mörtl-** Front- und Heckscheibenmäherwerke  
Und vieles mehr!

Sendlinger Str. 46, 83561 Ramerberg  
Tel. 08039/1326 Fax 4611  
Internet: [www.landmaschinen-schreier.de](http://www.landmaschinen-schreier.de)

**11. - 14.07.2008**

FREUNDE ALTER FAHRZEUGE UND GERÄTE ROTT A. INN UND UMGEBUNG E.V.

**Oldtimertreffen in Atteltal**

**Freitag, 11.07.08:** 19<sup>00</sup> Uhr  
Grünlandvorführung

**Samstag, 12.07.08:** 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr  
Landmaschinen- und Oldtimerflohmarkt

**Sonntag, 13.07.08:** ab 9<sup>00</sup> Uhr  
Oldtimer- und Bulldoggtreffen  
Histor. Vorführungen & Deutz Sonderausstellung  
40 Jahre D6-Serie und Intra-Treffen

**Montag, 14.07.08:** 18<sup>00</sup> Uhr  
Kesselfleischessen

**Wir stellen aus:**  
Bulldogs  
Standmotoren  
Motorräder  
Autos  
Landw. Geräte

Wir stellen aus  
Fischer  
Landtechnik  
**Schreier Fritz**

[www.freundealterfahrzeuge.de](http://www.freundealterfahrzeuge.de)

# Verordnung

der Gemeinde Edling

**über die zeitliche Beschränkung der ruhestörenden Haus- und Gartenarbeiten sowie die Benutzung von Musikinstrumenten, Tonübertragungsgeräten und Tonwiedergabegeräten**

vom 24.11.1999

(Lärmschutzverordnung LSchVO)

## **§ 1 Begriffe**

Ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten sind alle üblicherweise anfallenden Arbeiten zur Besorgung des Hauswesens, die insbesondere im Hause, im Hof oder im Garten ausgeführt werden und geeignet sind, die Ruhe der Nachbarschaft oder der Allgemeinheit zu stören.

Ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten im Sinne von Satz 1 sind insbesondere

### **1. Hausarbeiten**

Ausklopfen von Teppichen, Decken, Matten und Polstermöbeln, Hämmern, Sägen und Hacken von Holz und vergleichbare Tätigkeiten, unabhängig davon, ob sie im Haus oder im Freien vorgenommen werden.

### **2. Gartenarbeiten**

Der Betrieb von Rasenmähern, Motorsensen, Gartenhäckslern, Elektro- oder Benzinsägen, Laubbläsern bzw. -saugern, Hacken und Sägen von Gestrüpp oder Holz oder sonstige vergleichbare Tätigkeiten.

## **§ 2 Zeitliche Beschränkung**

Ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten dürfen nicht vorgenommen werden :

1. an Sonn- und Feiertagen
2. Montag mit Freitag zwischen 12.00 Uhr und 13.00 Uhr
3. werktags zwischen 19.00 Uhr und 07.00 Uhr
4. an Samstagen nach 15.00 Uhr

## **§ 3 Benutzung von Musikinstrumenten, Tonübertragungs- und Tonwiedergabegeräten**

(1) Musikinstrumente, Tonübertragungs- und Tonwiedergabegeräte dürfen bei öffentlichen und nichtöffentlichen Veranstaltungen, in geschlossenen Räumen und im Freien, nur in einer Weise genutzt werden, daß andere in ihrer Ruhe nicht gestört werden.

(2) Öffentliche und nichtöffentliche Veranstaltungen im Sinne von Absatz 1 sind insbesondere Vergnügungen, Darbietungen und Vorführungen aller Art, die dazu bestimmt und geeignet sind, Teilnehmer und Zuschauer oder Zuhörer zu unterhalten, wie Tanz- und Sportveranstaltungen, Freiluftkonzerte oder sonstige Feiern.

## **§ 4 Ausnahmen**

(1) Die Gemeinde Edling kann von dem Verbot des § 2 und dem Gebot des § 3 auf Antrag im Einzelfall Ausnahmen zulassen, wenn ein wichtiger Grund hierfür vorliegt oder wenn unter Berücksichtigung des Schutzes der Allgemeinheit, insbesondere der Nachbarschaft, ein Bedürfnis anzuerkennen ist.

(2) Sonstige Vorschriften wie Art. 19 des Landesstraf- und Verordnungsgesetzes - LStVG (Veranstaltungen von Vergnügungen) werden durch diese Verordnung nicht berührt.

## **§ 5 Ordnungswidrigkeiten**

Mit Geldbuße bis zu 5.000,-- DM kann nach Art. 18 Abs. 2 Nr. 5 BaylmschG belegt werden, wer vorsätzlich oder fahrlässig

1. entgegen § 2 dieser Verordnung ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten ausführt,
2. entgegen § 3 Abs. 1 dieser Verordnung Musikinstrumente, Tonübertragungs- oder Tonwiedergabegeräte benützt.

## **§ 6 Inkrafttreten**

(1) Diese Verordnung tritt eine Woche nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Sie gilt 20 Jahre.

(2) Gleichzeitig tritt die Verordnung über die zeitliche Beschränkung ruhestörender Haus- und Gartenarbeiten der Gemeinde Edling vom 28. Juli 1994 außer Kraft.





**Das Wasserkraftwerk Vorderleiten  
ein Industriedenkmal**

Der Aktionskreis lädt ein zu einer Führung in dem 1922 - 1923 erbauten Kraftwerk durch Fr. Renate Klinger oder Herrn Gantenhammer von den Kraftwerken Haag.

Wir treffen uns am

**Samstag, 14. Juni um 10.30 Uhr**  
am Soyener See (neben Gasthaus Huth)

Ende der Führung ca. 12 Uhr - Fahrt in Fahrgemeinschaften  
Anmeldung bei Maria Hiebl 4381 oder Annemarie Klein 6801

**Sommer 2008 "am Stoa"**



Auch in diesem Jahr hat der Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V. ein abwechslungsreiches Programm für das Gelände am Stoa zusammengestellt. Den Auftakt macht das Theater das Narrenschiff mit einer eigenen Inszenierung von Jörg Herwegh über die bekannte Erzählung "das Wirtshaus im Spessart". Passend dazu für Kinder wird der Räuber Hotzenplotz aufgeführt.

Im Juli geht es weiter mit zwei Musikalclowns der Spitzenklasse: Gogol und Mäx. Es folgen "der gestiefelte Kater" als Musical, das traditionelle Stoaifest und von vielen jährlich erwartet das Open Air Kino vom 23. Juli bis zum 17. August. Im August werden auch noch zwei Diashows zu sehen sein über eine Reise mit dem Faltboot auf dem Mekong und von Greenpeace der "Planet der Wälder." Das Weltmusikfestival findet in diesem Jahr zum zehnten mal statt. Ein Jazzfrühshoppen am 21. September wird die Saison beschließen. Das genaue Programm können Sie den blauen Faltblättern "Sommernächte im Amphitheater" entnehmen, die in vielen Geschäften und Banken ausliegen.

**Theater "Das Narrenschiff"**



**Räuber!**

**Das Wirtshaus im Spessart**

Ein unheimlicher Wald, finstere Gestalten, ein geducktes Wirtshaus, das zu leben scheint... Die Erzählung "Das Wirtshaus im Spessart" von Wilhelm Hauff aus dem Jahre 1820 bietet genügend Stoff für ein Theaterspektakel. Wer die berühmte Verfilmung mit Lilo Pulver aus den 50-er Jahren kennt, kann sich gut vorstellen, wie Autor und Regisseur Jörg Herwegh sein Stück "stoagerecht" anlegt: Mit viel Action, schrägem Witz, vielen Mitwirkenden und großen Bildern!

Es spielen u. a.: Georg Gäch, Jack Jakel, Michaela Jahna, Elmar Weber, Susanne Braune. Der Wirtsgarten "Zum Schwarzen Specht" ist an den Vorstellungstagen ohne Kindertheater ab 19 Uhr geöffnet, ansonsten ab 15 Uhr.

**Premiere:**  
**Freitag, 13. Juni**

weitere Vorstellungen:

Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
		14.6.	15.6.
19.6.	20.6.	21.6.	22.6.
26.6.	27.6.	28.6.	
3.7.	4.7.	5.7.	6.7.

**Beginn um 20 Uhr 30**

Eintritt: 16 Euro / ermäßigt : 11 Euro / Kinder: 8 Euro

Kartenvorverkauf: Wasserburg, Unifoto und Bücher Herzog;  
Kartenreservierung unter 08071/1922579  
oder [www.das-Narrenschiff.de](http://www.das-Narrenschiff.de)

**"Räuber Hotzenplotz"**

Wer kennt ihn nicht, Otfried Preußlers legendären Kinderbuch-Klassiker "Räuber Hotzenplotz"? Der "Stoa" bietet die Traumkulisse für eine Inszenierung des Abenteuers. In der Rolle des bärtigen, dicken Räubers mit der Pfefferpistole spielt Jörg Herwegh.

**Samstag, 14.6., 21.6., 28.6. und 5.7.**

**Sonntag, 15.6., 22.6.  
und 6.7.**

**Beginn um 16 Uhr**

Eintritt: 6,- Euro  
Wetter-Hotline:  
0171 - 95 754 95

**STUHLFACH-  
MARKT**

★ **STÜHLE**  
★ **BARHOCKER**

OBERHUB an der 5 304  
ab Wasserburg 5 km  
Richtung München  
Tel. 0 80 76 88 67 36 Mo.-Fr. 10-12 u. 14-18 Uhr  
[www.stuhlfachmarkt.de](http://www.stuhlfachmarkt.de) Samstag 10-13 Uhr

Über 450 Modelle

Flowerpower

zum Frühling

Steppacher Blumen Garten

50 verschiedene Sorten

Balkonblumen

Wie alle Jahre haben wir für Sie eine große Auswahl an

verschiedenen  
Gartenstauden im 10 l Topf  
und großen  
Heidelbeerpflanzen  
zu günstigen Preisen

Außerdem bei uns erhältlich:  
**Liköre und verschiedene Konfitüren**  
aus eigener Herstellung.

Steppacher Blumen Garten - Alexander Regier  
Obersteppach 10 - 83533 Edling

Telefon: 0 80 76 - 93 33

**Die mobile Alternative fürs Flatrate-surfen!**

**web'n'walk L: Für Vielsurfer** **NEU!**

- Für alle, die viel unterwegs mit ihrem Notebook surfen
- Keine Volumenbegrenzung
- Zu jedem Tarif buchbar
- Flatrate für nur 34,95 €/Monat<sup>1)</sup>

web'n'walk Stick 18 3,5 MB/s - integrierte Speicher (DSD, DSDS, GSM) www.t-mobile.de

Im Tarif web'n'walk plus mit der Option web'n'walk L

**1,-€**

T-Mobile

1) Mindestlaufzeit der Option 6 Monate. Die Buchung der Option setzt das Bestehen eines T-Mobile Mobilfunkvertrages voraus, z.B. im Tarif web'n'walk Plus mit Grundpreis 0,- € / 24 Monate (Mindestaufbau). Monatlicher Optionspreis 34,95 €. Gilt nur im Inland mit unbegrenztem Nutzungspotential für paketorientierten Datenverkehr im Mobilfunknetz von T-Mobile Deutschland. Ab einem Datenverbrauch von 70 GB pro Monat wird der Durchschnittspreis pro Monat auf max. 104 MB/s (Download) und 10 MB/s (Upload) herabgesetzt. Die Nutzung von Hochfrequenz-WiFi ist bestmögliche Leistung ist ausgeschlossen. Buchfen in allen aktivierten Sprach- und Datenfunk-Flächen in Verbindung mit Mobilfunk buchbar. Eine Weiterverleitung sowie unentgeltliche Überlassung des Dienstes an Dritte sind ausgeschlossen. T-Mobile behält sich vor, nach 24:00 Uhr jeweils eine automatische Trennung der Verbindung durchzuführen. Das Angebot ist befristet bis zum 31.08.2008.

**EP:Nowak & Sturm**  
 TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia  
 83533 Edling: Staudhamer Str. 27; Tel.: 08071/104934 Partner

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

**Franz Bauer**  
 Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling  
 Tel: 08076 - 91 87 555  
 Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse, Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

**Freiwillige Feuerwehr Edling e. V.**

**Übungen im Juni**



- Montag, 02.06. Bewegungsfahrten  
lt. Fahrplan
- Dienstag, 03.06. Gruppenführer-Treffen
- Dienstag, 10.06. Gruppen 1 + 2
- Dienstag, 17.06. Gruppen 3 + 4
- Dienstag, 24.06. Maschinisten-Übung

jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus

\*\*\*\*\*

**Dienstag, 03. Juni 2008, 20.00 Uhr  
 Arbeitseinteilung für das Gartenfest;**

alle aktiven Mitglieder und freiwilligen Helfer bitte anwesend sein !

**Fahrspaß und Lernen!**

**Ausbildung am Mofa, Roller, Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahr Simulator

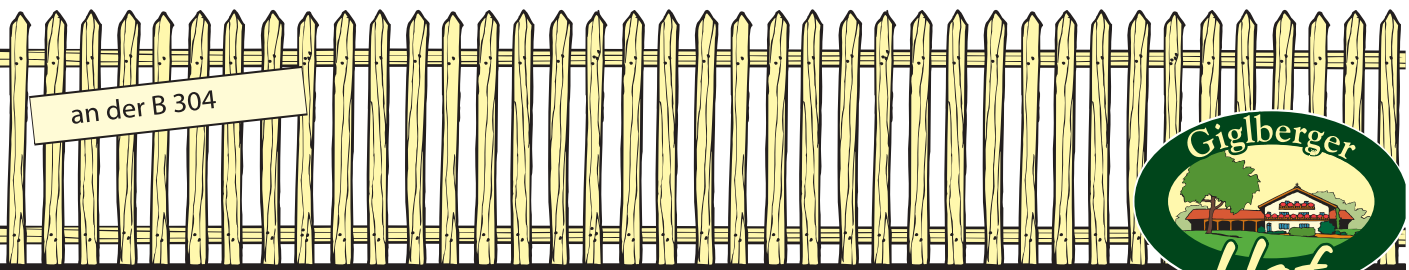
**Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!**

**M.EGGERL**  
 Fahrschule

Telefon: +49(0)8071.2313  
 Mobile: +49(0)171.608 88 56  
 eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

**Zaunmaterial, Schneefangstangen, Pfosten & Palisaden**



Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, Tel.: 08076/361







Edlinger - Bürger - Service



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

## **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

**Heimatnah und bürgerfreundlich  
für alle Edlinger**

Auf Antrag von Frau Elli Strobel hat der  
Gemeinderat beschlossen, einen  
**"Edlinger Bürger Service"**  
im Gemeindeblatt einzurichten.

Hier kann jeder Edlinger Bürger seine Inserate zu  
den unten genannten Themen abdrucken lassen.  
(keine Geschäftsanzeigen)

**Wohnungsgesuche**

**Kaufgesuche**

**Hobby und Freizeit**

**Verschiedenes**

Suche günstigen funktionsfähigen  
Benzinrasenmäher für DJK-Edling  
Bitte an Harri Strobel wenden, Tel. 08071-4757

Gegen Gutschein abzugeben:  
5 VELUX- Dachfenster, Schwingfenster mit  
Eindeckrahmen Kunststoffummhüllung teils  
Fensterrollo abdunkelnd  
Bitte an Elli Strobel wenden, Tel. 08071-4757

**Zu verschenken**

Spülmaschine, voll funktionsfähig,  
zu verschenken, Tel.: 08071/1467

**Tauschbörse - Nachbarschaftshilfe**

Wer kann mir bei der Gartenarbeit helfen?  
Ich kann im Gegenzug aufgrund 30jähriger  
Berufserfahrung die Beratung und Unterstützung  
bei Klärung von Fragen im Bereich  
Sozialversicherung, Pflege, Rentenrecht, Betreuung,  
Arbeitsrecht und steuerlichen Belangen sowie Hilfe  
beim Schriftverkehr anbieten.  
Tel.: 08071/8552 oder 0151/18353709

**Stellengesuche**

Suche Nebenjob auf 400,- Euro Basis !!!  
Putzhilfe, Seniorenbetreuung,  
Regale einräumen etc. Tel: 0151-12308695

**Fahrgemeinschaften**

# **Von Edlinger für Edlinger**

**Nutzen Sie die Gelegenheit und inserieren auch Sie im**

# **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

### **Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

**Namensgebungsfeier und Segnung  
der Schulturnhalle**

Die Namensgebungsfeier für unsere Schule mit der Segnung der neuen Schulturnhalle war ein großartiges Fest. Lang, aber nicht langweilig, wie es ein Gast formulierte. Angefangen von der ökumenischen Feier in der Pfarrkirche bis hin zum Festprogramm in der neuen Halle gestaltete sich der Sonntag, der 27. April 2008, zu einem herausragenden Tag für die Schule, den Schulverband und die politische Gemeinde Edling. Allen Beteiligten wurde von Bürgermeister Widauer der Dank zum Gelingen des Festes ausgesprochen.



Die guten Wünsche der Schüler aller Klassen orientierten sich an den einzelnen Buchstaben des neuen Schulnamens „Franziska-Lechner-Schule“. Sie wurden folgendermaßen formuliert und als Teile eines Puzzles zusammengefügt zu unserem Schullogo:

- F** um **fit** für die Zukunft und Freunde zu sein.
- R** für **Rücksicht** im Umgang miteinander.
- A** um eine Atmosphäre der **Achtung**, der **Anerkennung** und der **Akzeptanz** aufzubauen.
- N** schafft die **Neugier**, wie es weitergeht.
- Z** das **Z** steht für **Zufriedenheit** und **Zuversicht**.
- I** steht für die vielen guten **Ideen**, die in unserer Schule verwirklicht werden können.
- S** **super** viel Spaß, **super** Noten, **super** Lehrer und **super** schöne Jahre an der Schule.
- K** für alle **Kinder**, die die Schule besuchen u. lernen dürfen.
- A** steht für den Wunsch, **angstfreien**, **aufregenden** und **anschaulichen** Unterricht zu haben.
- Der Bindestrich steht für ein **gelungenes Miteinander** von Groß und Klein und eine **harmonische Verbindung** von Grund- und Hauptschule in Edling.
- L** steht für **Lehrer**, die uns Werte **lehren**, damit unser **Leben** gelingt.
- E** Das **E** verdeutlicht den **Einsatz**, den wir in der Schule und im Sport zeigen müssen, um unsere Ziele zu erreichen.
- C** um Chancen durch die gute Ausbildung an der Schule zu erhalten.
- H** **Hilfsbereitschaft** untereinander.
- N** Der Buchstabe steht für **Nähe**, **Nachsicht** und **Nachbarschaft**.
- E** **E** für **Einfühlungsvermögen**, um zu merken, wie es den anderen geht.
- R** Ein **R** für **Ruhepausen**.
- Der zweite Bindestrich steht für die **Verbindung Franziska Lechners zu unserer Schule**.

**SCHULE** heißt auch miteinander leben.



Anlässlich der Feier zur Namensgebung „Franziska-Lechner-Schule Edling“ und der Segnung der neuen Schulturnhalle übergab der 1. Vorsitzende des DJK-SV Edling, Klaus Weiß, der Schule ein handgeschmiedetes Kreuz. Dieses wurde von Andreas Dolinsek gefertigt und gespendet und im Beisein von Bürgermeister Matthias Schnetzer, Rektor Rupert Hiebl, Klaus Weiß und Sebastian Löw, DJK-SV Edling, im Foyer der Turnhalle nun angebracht.



**Barbara Rak feierte 85. Geburtstag im Altenheim**

**Wasserburg / Edling** - Mit nur einem unverheiratetem Sohn ist die eigene Familie von Barbara Rak sehr klein. Ihren 85. Geburtstag aber feierte sie in der großen Gemeinschaft von 62 Bewohnern und dem Personal des Altenheim „Maria Stern“ auf der Burg in Wasserburg. Freudig überrascht wurde sie durch den Besuch von Bürgermeister Matthias Schnetzer, der als einziger Gratulant aus Edling die Verbindung zur Heimatgemeinde in Erinnerung brachte.

Als zweitälteste Tochter der Familie Greißl in Freimehring geboren, ist Barbara Rak zusammen mit einem Bruder und vier Schwestern aufgewachsen. Mit einer Ausbildung als Maschinen-Strickerin legte sie den Grundstein sowohl für ihren persönlichen wie den beruflichen Lebensweg. Gemeinsam mit Heinrich Rak, den sie 1949 heiratete, wurde in München eine Maschinen-strickerei gegründet. Gestrickt wurden in erster Linie Pullover, aber auch alles andere was man aus Wolle machen kann. An die genaue Zahl der Beschäftigten in der Nachkriegszeit kann sich die 85-jährige Barbara Rak heute nicht mehr erinnern, aber die Betriebsgröße wird von ihr schon als Fabrik eingestuft. Gut erinnern kann sie sich an tief greifende Erfahrungen durch den Wechsel von Höhen und Tiefen in einem von viel Arbeit geprägten Leben. Durch den Hausbau in Edling wurde 1965 zwar die Betriebsführung aber nicht die Fabrik nach Edling verlegt. Als nach der Betriebsauflösung dann auch 1990 der Strickwaren-Hausverkauf zu Ende ging, war es für die Jubilarin nicht einfach, sich von ihrer Lebensaufgabe zu trennen. Nach nun knapp zwei Jahren als Witwe, erinnert sich Barbara Rak immer noch gern an 57 Ehejahre und den gemeinsamen Lebensabend im Amselweg in Edling. prj



FOTO PENZKOFER

Ein so seltener Bürgermeisterbesuch wie der von Matthias Schnetzer freute die Jubilarin ebenso wie die Heimleiterin.

# WIR GRATULIEREN



Herrn Michael Holler

Samerstr. 5

zum

am 07.06.2008

*90. Geburtstag*

Herrn Johann Bichlmaier

Hauptstr. 13 B

zum

am 12.06.2008

*85. Geburtstag*

Frau Klothilde Bichlmaier und

Herrn Johann Bichlmaier

zum

am 02.05.2008

*50-jährigen*

*Ehejubiläum*

Sozialer Arbeitskreis Edling



## Seniorennachmittag

Zu unserem letzten Seniorennachmittag vor der Sommerpause am

**Donnerstag, den 19. Juni 2008**  
sind alle herzlich ins Krippnerhaus eingeladen.

**Beginn: 14.00 Uhr.**

An diesem Nachmittag stellt sich unser neuer  
**Bürgermeister, Herr Mathias Schnetzer,**  
unseren Senioren vor.

Für Fragen wird er den Senioren der Gemeinde Rede  
und Antwort stehen.

Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Kommen.

*Das Seniorenteam*

**Termine Seniorengymnastik im Juni 2008**  
jeweils Montags von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus

Montag, 02.06.2008, Montag, 09.06.2008,  
statt Gymnastik Kaffeetrinken in Anni's Nest,  
**Beginn 14.00 Uhr.**

Montag, 16.06.2008, Montag, 23.06.2008  
Montag, 30.06.2008.

*Wer sich unter Gleichgesinnten bewegen möchte,  
ist herzlich willkommen.*

Für **Blumen**  
Gibt es immer einen Grund

Schauen Sie doch mal rein zu uns

# Blumen Hirneiß

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 80 71 / 86 45

Rathausplatz 7  
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG  
INSTALLATION  
KUNDENDIENST  
ALARMANLAGEN**

Günter

**WEIß**

Telefon 0 80 71 / 504 59  
Telefax 0 80 71 / 86 63

**Willibald Klemmer**

Meisterbetrieb

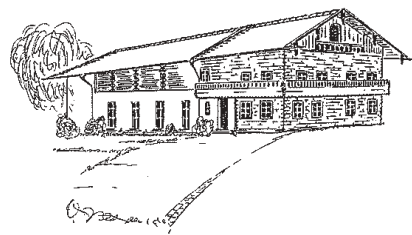
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

Es ist wieder Strick-Hoagarten am  
**11. Juni 2008, 19.30 Uhr** im Krippnerhaus.

Anmeldung für den Ausflug  
am **16. Juli 2008** zur Fraueninsel!

*Auf Ihr Kommen freut sich das  
Hoagarten-Team*

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)



## Juni 2008

- So. 01.06.** Radlfahrt nach Babensham und Umgebung  
12.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Roßhart/Attel)
- Mo. 02.06.** Öffentliche Jahreshauptversammlung  
20.00 Uhr der UBG Edling im Krippner-Haus
- Mo. 02.06.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 03.06.** Kaffeekranzl im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Sa. 07.06.** Konzert "A-Cappella Chor Edling"  
19.30 Uhr im Krippner-Haus  
(Aktionskreis Edling, Kultur u. Heimat e. V.)
- Mo. 09.06.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mi. 11.06.** Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 12.06.** Premiere vom Theater:  
"Das Narrenschiff" am Stoa  
(Aktionskreis Edling, Kultur u. Heimat e. V.)
- Fr. 13.06. -** Theater: "Das Narrenschiff" am Stoa  
**So. 15.06.** (Aktionskreis Edling, Kultur u. Heimat e. V.)
- So. 15.06.** Patrozinium Antoniuskirche Reitmehring  
08.30 Uhr
- Mo. 16.06.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 19.06.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 19.06. -** Theater: "Das Narrenschiff" am Stoa  
**So. 22.06.** (Aktionskreis Edling, Kultur u. Heimat e. V.)
- Sa. 21.06.** 10-jähriges Jubiläum Kindergarten  
"Schatztruhe" im Kindergarten
- Sa. 21.06.** Vereinsausflug  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- So. 22.06.** 09.00 Uhr - Firmung in Reitmehring
- So. 22.06.** Gartenfest der FFW Edling am Feuerwehrhaus  
11.00 Uhr (FFW Edling)
- Mo. 23.06.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 26.06. -** Theater: "Das Narrenschiff" am Stoa  
**So. 29.06.** (Aktionskreis Kultur und Heimat e. V.)
- Do. 26.06.** Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 28.06.** Flohmarkt am Bolzplatz (DJK-SV Edling)  
ab 06.00 Uhr
- So. 29.06.** 09.00 - 17.00 Uhr - Tag der offenen Gartentür  
in Verbindung mit dem Landratsamt und  
Kreisverband Rosenheim  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- So. 29.06.** 10.00 Uhr - Patrozinium in St. Peter Rieden
- Mo. 30.06.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

Auch dieses Jahr war die KLJB Edling/Reitmehring wieder stark beim Pfingsttreffen am Petersberg vertreten. Als eine der größten Ortsgruppen führen ca. 15 Mitglieder der Edlinger Landjugend, mit den anderen Ortsgruppen des Landkreises Rosenheim, zum Petersberg. Nach der Ankunft am 09.05.2008 Freitag wurden die Zelte aufgebaut. Danach wurden alle Landkreise und alle Ortsgruppen kurz vorgestellt und ein Begrüßungswort gesprochen. Das Pfingstwochenende wurde dann mit Spielen, Unterhaltung und vielen neuen Bekanntschaften verbracht. Da sich das Wetter von der besten Seite zeigte, wurde der ein oder andere einem kühlen Naß aus dem Brunnen abgekühlt. Auch im nächsten Jahr werden wir wieder zum Pfingsttreffen fahren und die Freundschaften zu den anderen Ortsgruppen pflegen.

### Grillabend der KLJB mit den Firmlingen

Am 16.05.2008 veranstaltete die KLJB ein Grillabend, hierzu waren alle Firmlinge eingeladen. Ca. 20 Firmlinge waren gekommen. Kurz bevor die Grillerei jedoch los ging, fing es an zu regnen. Kein Problem für die Jugend und wir verlegten kurzfristig alles in den Pfarrsaal. Nach der Vorstellungsrunde und ein paar Spielen konnten wir dann doch um ca. 18 Uhr unser Fleisch, Würstl, Salat und Brot im Sonnenschein draußen genießen. Wir ließen den Abend mit Spielen, Unterhaltungen und Interessensausaustausch ausklingen. Wir freuen uns das einige Firmlinge gekommen waren und hoffen Sie auch weiterhin begrüßen dürfen. Gruppenstunden der KLJB Edling / Reitmeiring finden jeweils Samstag um 17 Uhr im Pfarrheim Edling statt.

### Veteranen- u. Reservistenkameradschaft Edling

**Für die 3-TAGESFAHRT  
ins Fleimstal/Südtirol  
vom 19.9.2008 bis 21.9.2008  
des Veteranenvereins  
sind noch Plätze frei.**



**Auskunft und Anmeldung für Interessenten bei:**  
Hintermayr Marille und Jakob - Tel.: 08071/1559  
Vöst Traudi und Peter - Tel.: 08071/8232

Natürlich sind auch Interessenten, die Nichtmitglieder des Vereins sind beim Ausflug herzlich willkommen.

### Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Finkenweg 18  
83533 Edling

**Altbau-Sanierung**  
**Neueindeckungen mit**  
**einschlägigen Spenglerarbeiten**  
**Flachdach-Abdichtungen**  
**Fassaden-Verkleidungen**  
**Reparaturarbeiten**  
**Asbestentsorgung n. TRSG 519**

*Drucksachen aller Art!*



**Computersatz  
und Druck GmbH**

Samptstraße 6-10  
85560 Ebersberg  
Tel. 08092/8287-0 - Fax 08092/22944  
info@ks-druck.com - www.ks-druck.com

## Vereinsausflug

Der Vereinsausflug des Obst- und Gartenbauvereins nach Neu-Ulm zur Landesgartenschau ist am **Samstag, den 21. Juni 2008**.

Abfahrt in Edling am Rathaus um 7.00 Uhr.

Anreise über die Autobahn Richtung Stuttgart. Rückreise über Augsburg-Fürstenfeldbruck. Es sind noch einige Plätze frei.

Anmeldung bei Georg Hagspiel, Telefon 08071-914360

Kosten: Busfahrt und Eintritt in die Gartenschau:

für Erwachsene 25.- Euro

für Kinder 3.- Euro Eintritt

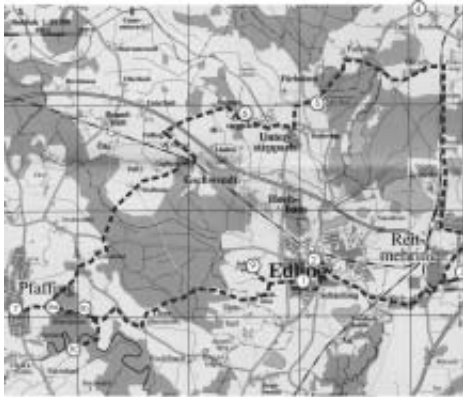


## Wichtige Arbeiten im Garten:

Abgeerntete Beete werden laufend mit Folgekulturen bestellt. Johannitag, letzter Erntetag für Rhabarber. Blumenkohl und Brokkoli jetzt ausgesät, haben im Herbst die beste Qualität. Frühblühende Gehölze wie Forsythie, Ranunkeln und andere können ausgelichtet und verjüngt werden. Verblühte Knollen- und Zwiebelgewächse aus dem Boden nehmen und an einem trockenen Ort lagern.



## Tag der offenen Gartentüre



### 1. Crveny Erich und Heindl Gottfried

Edling, Brunnsteinstr. 6 und 4

Südlich der Kirche geht es in die Harter Straße; westseitig davon liegen die Bergstraßen.

Gartenbeschreibung:

Zwei ähnliche, je ca. 800 qm große, intensiv aber naturnah gestaltete und gepflegte Gärten mit überbrückten Teichen, Sumpfbereichen, Heidebereichen, Alpinen mit Wasserlauf, Rosenrondellen und freistehenden Rosenspalieren. Außergewöhnlich ist auch der handwerklich schön gestaltete gärtnerische Arbeitsplatz mit Pikiertisch usw. im Garten von Erich Crveny.

### 2. Pittner Erika und Peter

Edling, Raiffeisenstr. 15 (nördl. der Kirche) Die Zufahrt zum Grundstück ist nördl. des „Krippner Hauses“ (Holzhaus).

Gartenbeschreibung:

Gut 700 qm großes Grundstück mit "Rosengarten". Kletterrosen und Clematis ranken und blühen am Haus und an freien Spalieren im Garten um die Wette mit Strauch- und Beetrosen. Beachtlich ist die Üppigkeit und Sortenvielfalt und sicher auch das Wissen und die Erfahrung der Besitzer bezüglich Rosen und Clematis.

### 3. Scheiel Margit und Balthasar

Reitmehring, Bergweg 11 (östl. der Molkerei Meggle)

Gartenbeschreibung:

1990 im traditionellen Stil erbauter Bauernhof mit herrlichem

Blumenschmuck in landschaftlich schöner Lage. Großer Bauerngarten mit Gemüse, Kräutern und Staudenbeeten. Die Kinder werden ihre Freude am großen Ententeich haben. Interessant ist sicher das neu errichtete "Insektenhotel". Die Besitzer öffnen die Stalltüre und informieren die Besucher über ihre Landwirtschaft. Die Jugend von Reitmehring bastelt Vogelscheuchen und freut sich über eine Bewertung ihrer Geschöpfe.

Bei der Molkerei Meggle sollten die Radler rechts abbiegen um die B 304 durch die Fußgänger-Unterführung sicher queren zu können. Nach ca. 200 m geht es entlang der vor 100 Jahren gepflanzten Blumeneschenallee (Bahnhofstraße) zum Bahnhof und von dort entlang der 1879 eröffneten Bahnlinie Wasserburg-Mühldorf nach Norden

### 4. Singerlinde von Öd

Etwa 2 km abseits unserer Rundtour steht das Naturdenkmal „Singerlinde von Öd“. Der Baum gehört außerdem zu den von Thomas Janscheck beschriebenen Bäumen mit Geschichte und Geschichten

### 5. Freilufttheater „Am Stoa“

an der Kreisstraße Edling Albaching

Zunächst war er in der damaligen Kiesgrube ein Problem, die Maschinen konnten den riesigen Stein, den der Gletscher aus dem Inntal hierher verfrachtet hatte, nicht bewegen. Schließlich schuf der Kiesgrubenbesitzer und der Aktionskreis für Kultur und Heimat mit und um den Stein das Freilufttheater „am Stoa“. Im Sommer gibt es ein abwechslungsreiches Programm mit Theater- und Kinovorstellungen ([www.kulturspur.de](http://www.kulturspur.de))

### 6. Heidelbeeranlage Steppach

Blaubeeren brauchen Boden mit relativ niedrigen pH-Werten und kommen mit unseren meist kalkhaltigen Böden schwer zurecht. Wie das Problem zu umgehen ist, zeigt die Steppacher Heidelbeeranlage.

### 7. Neumeier Elisabeth und Alois

Pfaffing, Hochföllnstr. 11

Südlich des Dorfplatzes bei Kirche und Wirt geht es westlich von der Hauptstraße in die Hochgern- und dann links in die Hochföllnstraße. Gartenbeschreibung: 900 qm großer Hausgarten mit allem was dazu gehört: kleiner, zentral geformter Gemüse- und Kräutergarten, große Obstbäume und einige Spindelobstbäume, Teich mit Moorbeet. Das besondere am Garten aber ist ein sonniger Steingarten mit zahlreichen seltenen bzw. selten kultivierten alpinen Stauden.

### 8. Naturerlebnispfad Pfaffing/Übermoos

1,5 km auf gekiesten Waldwegen

Von der Hauptstraße in Pfaffing nach „Übermoos“ Richtung Osten. Oder von Unterübermoos (romantisches Kirchlein) auf einem kurzen Fußweg in die „Au“.

Beschreibung:

2004 wurde von der Agendagruppe Pfaffing der Naturerlebnispfad mit verschiedenen Stationen errichtet. Informationen zu den Themen Regenwasser und Lebensräume, Benjeshecke und Steinhäufen. Im Wald auf Übermoos befindet sich ein Tastpfad, ein Tierweitsprung und vieles mehr. In der Au erwartet uns eine Hütte voller Überraschungen und der große Au-Stein. Seit einigen Jahren belebt eine Biberfamilie zusätzlich die Au.

### 9. Streuobstwiese Edling

2002 wurde auf einer Fläche von ca. 1,5 ha die Streuobstwiese bei Edling errichtet. Zwischenzeitlich wurden ca. 60 Obstbäume und zahlreiche Wildsträucher gepflanzt.

Erklärungen zu Gehölzen, Bienen und anderen Insekten runden den Charakter eines Lehrgartens ab. Gepflegt wird der Garten von den "Baumpaten" unter fachkundiger Anleitung des Obst- und Gartenbauvereins.

**Auch für Verpflegung ist gesorgt. So werden am Freilufttheater „Am Stoa“ Getränke angeboten und auf der Streuobstwiese eine kleine Brotzeit.**



## Edlinger Streuobstwiese als gemeinsame Heimat

### *Maiandacht und Segnung der Gerätehütte*

Edling (prj) - Wie von allen bisherigen Veranstaltungen auf der Streuobstwiese gewohnt, wurde auch bei der Einweihungsfeier der neuen Gerätehütte neben geladenen Festgästen eine unerwartet hohe Besucherzahl verzeichnet. Von den "Mooshamer Sängern" musikalisch umrahmt wurde das gelungene Holzbauwerk durch Diakon Georg Wimmer im Rahmen einer Maiandacht gesegnet.



Im Anschluss an den kirchlichen Teil wurden die zahlreichen Gäste von der Vorsitzenden des Obst- und Gartenbauvereins Elisabeth Schex zum Volksfest auf der Streuobstwiese eingeladen.



Das vorbildlich gestaltete Areal der Streuobstwiese wurde von Bürgermeister Matthias Schnetzer als Mittelpunkt und gemeinsame Heimat für Gartenbauverein und Arbeitskreis-Ökologie bezeichnet. Verwirklicht haben sie sich ihren Wunsch durch ideenreiche Planungen in Verbindung mit einer unermüdlichen Einsatzbereitschaft über viele Jahre hinweg. Mit einem besonderen Dank an die Familie Kerschl erinnerte Altbürgermeister Sebastian Widauer an die tapfer getragene Opferbereitschaft der ehemaligen Grundstückseigentümer. Gezwungenermaßen notwendig wurde der Grundverkauf im Zusammenhang mit der engeren Schutzzone für das Wassergewinnungsgebiet der Gemeinden Edling und Ramerberg. Beginnend vor etwa sieben Jahren mit der Bereitstellung eines rund zwei Hektar großen Grundstückes, schilderte Leonhard Krebs die Entstehungsgeschichte der Streuobstwiese. Nach einer sorgfältigen Planung wurden an die 80 Obstbäume zusammen mit heimischen Laubgehölzen gepflanzt und zur verantwortlichen Pflege an geeignete Paten verteilt. Nach und nach wurden Baumschilder angebracht und seit jeher werden neben regelmäßigen Baumschneidekursen auch Ferienprogramme, Naturerlebnistage und Tage der offenen Streuobstwiese veranstaltet. Mit dem Aufstellen einer nicht zu übersehenden Holzfigur als neuer Mittelpunkt wurde die Edlinger Streuobstwiese um eine Imker-Attraktion bereichert. Geschaffen wurde das knapp vier Meter hohe Kunstwerk vom Edlinger Hobby-Künstler Erwin Steinhauser. Der Grundgedanke für dieses Kunstobjekt mit dem historischen Namen "Klotzbeute" entstand in Zusammenarbeit der Edlinger Gartler mit den Imkern.

Dieser überdimensionierte Bienenstock hat in erster Linie eine informative Bedeutung. Verwirklicht wird dies mit Hilfe einer abnehmbaren Rückwand des "Beutenbaumes". Ohne die Bienen in ihrer Tätigkeit zu stören, kann ihnen durch eine Glasabdeckung bei der Honigproduktion direkt zugeschaut werden. Nachdem dann vor zwei Jahren die Fläche um mehr als 3000 Quadratmeter und 26 Bäumen erweitert wurde, entstand auch die Planung zum Bau des jetzt eingeweihten Gerätehauses.

(FOTOS PENZKOFER)

## Trägersgemeinschaft Streuobstwiese

**Bitte vormerken!**

### *Information an alle Baumpaten:*

Wir bitten dafür Sorge zu tragen, dass bis spätestens

**Samstag, 14. Juni 2008**

rund um eure Bäume ausgemäht ist.

Trägersgemeinschaft SOW

Obst- und Gartenbauverein Edling

Arbeitskreis Ökologie Edling

- **Handwerklich gefertigte Innentüren**  
*aus natürlichem Holz*

- **Individuelle Möbel für Ihr Zuhause**  
*mit modernster Technik*

Wir beraten Sie gerne für Renovierung und Neubau

## **Willibald Forstner KG**

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)

**Tel.: 0 80 71 / 79 24 - Fax : 0 80 71 / 4 04 63**

eMail: [info@schreinerei-forstner.de](mailto:info@schreinerei-forstner.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung



## **AMAN & SOHN**

**Kfz - Meisterbetrieb**

GmbH

**Immer die richtige Wahl ....**

**.... auch wenn Sie keinen Ford fahren !**

**wir haben für Sie die  
58-Stunden-Woche eingeführt**

**Reparatur jetzt auch am Samstag**

Montag bis Freitag von 7<sup>15</sup> Uhr bis 18<sup>00</sup> Uhr  
Samstag von 9<sup>00</sup> Uhr bis 12<sup>00</sup> Uhr

**Ihr Partner für ein ganzes Autoleben....**

**.....schnell, kompetent und unkompliziert!**

**Hauptstraße 19 – 85643 Tulling**

**08094/8040 - [www.aman-tulling.de](http://www.aman-tulling.de)**



## Spendenmarathon "Cugir - Wasserburg am Inn"

### 1200km in 60 Stunden mit dem Rennrad

„**Radeln für den guten Zweck**“ - so lautet das Motto der vier Hobby-Radfahrer vom Schellen-Sau-Team. Seit vier Jahren setzen Sie ihre Kräfte nun schon für soziale Projekte ein, indem Sie außergewöhnliche Marathonstrecken zurücklegen und so Spenden für humanitäre Hilfe sammeln. In diesem Jahr wollen Sie die unglaubliche Strecke von 1200km nonstop in 60 Stunden mit dem Rennrad zurücklegen. Gestartet wird in Cugir, Rumänien. Cugir (auf deutsch: Kudschir) ist eng mit Wasserburg am Inn befreundet. Seit vielen Jahren besteht ein reger Austausch und enge Zusammenarbeit zwischen den beiden Städten, was 2006 mit einem Freundschaftsvertrag besiegelt wurde.

Rumänien befindet sich als neues EU-Mitglied gerade in einem Umbruch und kann jede Hilfe sehr gut gebrauchen. Konkret geht es beim Projekt der Schellen-Sau-Radler um die Renovierung und Ausstattung kleiner Bergschulen im Umland Cugirs. Diese Schulen stehen vor der Schließung, weil es an Geldern fehlt. Dies würde aber die Schulbildung der Grundschüler in den Klassen 1-4 gefährden, weil es keine Alternative gibt, sie woanders zu beschulen. Der Weg in die Stadt ist auf den schlechten Bergstraßen beschwerlich und im Winter sogar unmöglich! Bei den Vorbereitungen zur Tour besuchten die Radler selbst Cugir und machten sich so einen Eindruck von der Situation. Sie besuchten eine Bergschule, die nur 15km von Cugir entfernt liegt. Der Weg ist nur mit eine Allradfahrzeug befahrbar. Für die 15km lange Strecke benötigten man ca. 1 Stunde Fahrzeit. Ein Grund mehr, dass diese Schulen erhalten werden.

Der Zieleinlauf ist am 21.06.2008 um 18:00 Uhr in Wasserburg im Rahmen des Gartenfests der Freiwilligen Feuerwehr Wasserburg. Das Schellen-Sau-Team lädt alle Fans herzlich dazu ein und freut sich schon auf viele Zuschauer. Den Verlauf der Tour kann man live im Internet unter [www.schellen-sau.de](http://www.schellen-sau.de) verfolgen. Hier werden laufend aktuelle Berichte und Fotos eingestellt. Per GPS kann man ständig die aktuelle Position der Radler sehen. Die Aktion steht unter der Schirmherrschaft des Wasserburger Bürgermeisters Michael Kölbl. Er kennt die Situation in Cugir und weiß, wie dringend dort Hilfe gebraucht wird. Der gemeinnützige Verein „Begegnungen mit Menschen e.V.“ ([www.bmm-ev.org](http://www.bmm-ev.org)) fungiert als Träger der Spendenaktion und verwaltet das Spendenaufkommen.

Spenden können unter dem Stichwort „Cugir“ auf das folgendes Konto eingezahlt werden: Empfänger: Begegnungen mit Menschen e.V.

Sparkasse Wasserburg, Konto 216 473, BLZ 711 525 80 oder  
Raffaellenbank Wasserburg, Konto 342 64 08, BLZ 711 601 61

Das Schellen-Sau-Team freut sich über jeden Euro, den sie Richtung Rumänien bringen können. Auch Sachspenden werden gerne angenommen. Ausführliche Informationen, die Strecke und Fotos findet man unter [www.schellen-sau.de](http://www.schellen-sau.de).

#### Weitere Informationen zum Schellen-Sau-Team:

Das Schellen-Sau-Team sind: Michael Köhldorfner (Stangern, Schnaitsee), Josef Mayer (Wasserburg), Alex Mitter (Unterreit) und Sebastian Graßl (Kolbermoor). Unterstützt werden die Radler, wie bereits im letzten Jahr, von den beiden Kerschdorfern Willi Zosseder und Thomas Reithmeier. In den letzten drei Jahren konnten sie gut 35.000 Euro aus Geld- und Sachspenden, anderen Zuwendungen oder Patenschaften für behinderte Kinder aus der Region erradeln.

#### Chronik:

2005: Schnaitsee - Venedig, 520km nonstop in 24 Stunden. Für den kleine Fabian aus Mernham

2006: Berlin - Schnaitsee - Venedig als Staffel, 680km + 520km nonstop in 60 Stunden. Für Alexander aus Waldhausen

2007: Wasserburg - rund um den Gardasee - Wasserburg: 900km nonstop in 48 Stunden. Für Maxi aus Wasserburg.



Das Bild zeigt vlnr: Michael Köhldorfner, Sepp Mayer, Willi Zosseder, Thomas Reithmeier

## Sport in der Region

### Wasserburger Taekwondo-Kämpferin erfolgreich bei Deutscher Jugendmeisterschaft

Stockerlplatz für 15-jährige Manuela Fußstätter aus Ramerberg

Wasserburg / Unna (prj) - Mit einer außergewöhnlichen Kampferfahrung und nur einen Tag nach ihrem 15. Geburtstag, sicherte sich Manuela Fußstätter den dritten Platz bei der Deutschen Jugendmeisterschaft im Taekwondo, der mit 221 Teilnehmern in Unna bei Dortmund ausgetragen wurde. Gegen die durchwegs drei Jahre älteren Gegner, in einer stark besetzte Gewichtsklasse bis 63 Kilo der 14 bis 18-Jährigen in der Jugend-A, konnte die heimische Manuela Fußstätter, mit einem überlegenen Vorsprung von sieben Punkten, den Kampf schon in der ersten Runde vorzeitig für sich entscheiden. Als außergewöhnliches Nachwuchstalent nimmt die 15-jährige Manuela Fußstätter mittlerweile im vierten Jahr an nationalen Wettkämpfen teil und wurde dabei mit zahlreichen Sieger-Medaillen ausgezeichnet. Schon zweimal wurde sie Bayerische Meisterin und im vergangenen Jahr sogar Deutsche Vizemeisterin. Seit acht Jahren betreibt sie in den Fußstapfen ihres Vaters Christian Fußstätter, Leiter der Taekwondo-Abteilung des TSV-Wasserburg, diese Sportart und schaffte in der verhältnismäßig kurzen Zeit den „roten Gürtel“.

#### Koreanischen Sportart zum Kennenlernen

Christian Fußstätter aus Ramerberg ist Leiter der Taekwondo Abteilung. TaekWonDo ist ein aus Südkorea stammender Kampfsport, bei dem schnelle und dynamische Arm- und vor allem Beintechniken im Vordergrund stehen. Nach einer Stellungnahme von Christian Fußstätter als Leiter der Taekwondo-Abteilung des TSV-Wasserburg erfordert diese Sportart sowohl für Schüler wie Ausbilder einen ernstzunehmenden Trainingswillen. Dabei wird vollendete Körperbeherrschung zur Selbstverteidigung sowie eiserne Disziplin und ausgeglichenes Selbstbewusstsein vermittelt. Die Ausbildung beginnt mit wöchentlich einer Trainingseinheit und steigert sich je nach Leistungsfortschritt möglicherweise bis hin zum täglichen Wettkampftraining. Beim Training in der Schulturnhalle Reitmehrung sind Mädchen und Buben ab sechs Jahren zugelassen. Anmeldemöglichkeit besteht während den Trainingszeiten für Sechsjährige jeden Mittwoch von 17.30 bis 18.30 Uhr und für 14-Jährige jeweils Montag und Donnerstag von 18.30 bis 20 Uhr. Taekwondo ist eine aggressionslose Kampfsportart, die nicht zum Angriff, sondern eher zur Verteidigung mit Gegenangriff entwickelt wurde. Neben der Schulung von körperlichen Fähigkeiten ist die Entwicklung einer bestimmten Geisteshaltung mit positiven ethischen und moralischen Grundsätzen eines der wesentlichen Ausbildungsziele. Die Optimierung der Techniken und Bewegungsabläufe besitzt höchste Priorität beim regelmäßigen Training. Der Grundgedanke der Koreanischen Sportart ist die Verbesserung und Erhaltung der körperlichen, seelischen und motorischen Fertigkeiten.



Die 15-jährige Manuela Fußstätter

FOTO PENZKOFER

## Langschläfer Flohmarkt

### ERSTER EDLINGER LANGSCHLÄFER FLOHMARKT EIN VOLLER ERFOLG

Im Rahmen des Edlinger Gmoa-Fests veranstaltete der Elternbeirat des Gemeindecindergartens Hänsel und Gretel am Sonntag, den 20. April 2008, im Festzelt in Untersteppach den ersten Edlinger Langschläfer Flohmarkt. Die Stellplätze waren schnell vergeben und die zahlreichen Verkäufer bauten ihre Tische im und auch vor dem Festzelt auf. Angeboten wurde fast alles: alte Lampenschirme, Bücher, Kleidung und, und, und. Auch das Kindergartenteam hatte einen großen Stand aufgebaut und verkaufte Spielsachen und vieles mehr.

Bei schönstem Frühlingswetter fanden viele Edlinger und auch auswärtige Besucher den Weg zum Flohmarkt und zeitweise herrschte gar dichtes Gedränge zwischen den Verkaufsständen. Auch am großen Kuchenbuffet war der Andrang stark. Die Standgebühren und die Einnahmen vom Getränke-, Kaffee- und Kuchenverkauf kommen den Kindern des Hänsel und Gretel Kindergartens zu Gute. Geplant ist der Erwerb eines "Outdoor-Trampolins". Herzlichen Dank an Herrn Sebastian Widauer und Herrn Matthias Schnetzer sowie den veranstaltenden Vereinen des Gmoa-Fests 2008. Vielen Dank auch den Eltern für die vielen leckeren Kuchen.

Auf Grund des großen Erfolges ist auch im nächsten Jahr eine derartige Veranstaltung geplant.

Der Elternbeirat



 Spenglerei  
Metallbau 

Blechdächer · Kaminverkleidungen · Dachrinnen  
Bitumendächer · Schneefang · Dachleitern  
Balkon-Treppengeländer · Absturzsicherungen  
Feuerschalen · Fenstergitter  
Brenngasflaschen

83533 Edling · Hauptstraße 4  
Tel. 0 80 71 / 22 74 · Fax 0 80 71 / 43 97  
Mobil 01 73 / 935 20 62

**Reisen**  
**Huber**

Tel: 0 80 71 - 920 400  
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



#### Inselparadies Rügen 4 Tage

inkl. Busfahrt, 3 x Übern. mit Frühstück,  
Panoramafahrt Rügen ab 199,- Euro

#### ! Preisknüller ! Goldene Dolomiten 5 Tage

inkl. Busfahrt, 4 x Übern. / HP ab 299,- Euro

#### Bodensee 4 Tage

Inkl. Busfahrt, 3 x Übern. / HP, Ausflug ab 383,- Euro

#### Gardasee Sonne, Wein und Oliven 5 Tage

inkl. Busfahrt, 4 x Übern. / HP ab 295,- Euro

#### Costa Brava "Lloret de Mar" ab 8 Tage

inkl. Busfahrt, 7 x Übern. / HP versch. Hotels  
ab 375,- Euro

#### London 4 ½ Tage

inkl. Busfahrt, 3 x Übern. mit Frühstück,  
Stadtrundfahrt ab 414,- Euro

#### Italien zum Kennenlernen 5 Tage

inkl. Busfahrt, 4 x Übern. mit Frühstück,  
Stadtführungen ab 365,- Euro

#### Musical "We Will Rock You" 2 Tage

inkl. Busfahrt, 1 x Übern. / Frühstück  
ab 109,- Euro zzgl. Karte

[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

Dipl. Finanzwirt (FH)

**Peter Moess**  
**S t e u e r b e r a t e r**

#### **Büro:**

Rosenheimer Str. 4  
83512 Wasserburg

**Tel.: 0 80 71 / 9 31 00**

Fax: 08071/93101

email: [peter.moess@stb-moess.de](mailto:peter.moess@stb-moess.de)

[www.stb-moess.de](http://www.stb-moess.de)

#### **Privat:**

Watzmannstr. 16  
85643 Steinhöring

Tel.: 0 80 94 / 91 07

#### **Tätigkeitsschwerpunkte:**

- ~ steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte
- ~ Ärztebetreuung
- ~ Jahresabschlüsse erstellen
- ~ betriebliche Finanzbuchhaltung
- ~ Baulohn- und Lohnabrechnungen
- ~ Einkommensteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- ~ Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- ~ Existenzgründungsberatung
- ~ Differenzbesteuerung §25 a UStG
- ~ Vereinsbesteuerung



# SPORT - REPORT

## A-Junioren

### Überraschender Auswärtssieg

Der 10-Kader der A-Jugend wurde mit 4 Akteuren der B1 ergänzt. Das Trainerduo Fußstetter/Plischke konnte die Reise zu den Isentalern zumindest personell gesehen etwas beruhigter angehen. Die DJK-Elf trat in Ampfing keineswegs wie ein Abstiegsaspirant auf. Mit einer überzeugenden Defensiv-Leistung und mit gefälligem Flügelspiel nach Vorne, wurden immer wieder gute Chancen erarbeitet. Die 4 B1-Youngster (Fuchs, Putner, Schwaiger und Tanrivermis) fügten sich gut in das A-Jugend-Schema ein und sorgten sogar für entscheidende Tore.

Das psychologisch wichtige 1:0 erzielte Bene Schwaiger mit einem strammen Flachschuss knapp neben den Pfosten. Dieser Halbzeitstand ließ berechnete Hoffnungen aufkommen, eventuell einen überraschenden Dreier einfahren zu können. Die gut stehende und organisierte Abwehrreihe stärkte mit zunehmender Spieldauer diese keimende Hoffnung. Als dann (Zossi) Zosseder einen langen Spurt anzog und den Ball am Torhüter vorbeischlenzte schien das 2:0 sicher. Die Kugel hüpfte vom rechten Pfosten zurück, doch Zossi hatte mit dem Abpraller keine Mühe endgültig einzunetzen. Bei einem Eckball 10 Minuten später, setzte Luke Fuchs seinen wuchtigen Kopfball in die Maschen. Das überraschende 3:0 war perfekt. Die Freude über diese erträumten Punkte war groß, denn jetzt sind die Chancen auf einen Verbleib in der Kreisliga wieder deutlich gestiegen in anbetracht des Restprogramms. Die Big-Points müssen jetzt her!

## B1-Junioren

### Das Spitzenspiel knapp verloren

Mit einem stark ersatzgeschwächten Kader und zwei angeschlagenen Spielern, kann man eigentlich beim Spitzenreiter SV-DJK Kolbermoor nichts erben. Es kann schon als dicke Überraschung angesehen werden, wenn dann trotzdem die Gelb-Schwarzen vor der Pause dominieren und verdienstermaßen mit 1:0 in Führung gehen. Unsere B1 erspielte sich fünf Schlüsselszenen, bei denen einfach das nötige Glück fehlte. Szene 1 (11. Minute): Auf der halblinken Seite erkämpft sich Hannes Graf den Ball und kann im Strafraum den Torwart nicht überwinden. 2. Szene (25.): Kamil Tanrivermis setzt zu einem knallharten Distanzschuss an, der den Torwart überwindet aber gegen die Latte kracht. 3. Szene (36.): Ein Freistoß auf halbrechter Position. Kamil legt sich das Leder zurecht, schießt scharf über die Mauer und der Kolbermoorer Goalie angelt sich mit einer Glanzparade die Kugel aus dem rechten oberen Toreck. Bis dahin wäre ein höherer Pausenstand als 1:0 durchaus möglich gewesen. Die 4. Szene (41.): Unmittelbar nach der Halbzeitpause spurtet Hannes Graf von der Mittellinie einem Steilpass nach. Im allerletzten Moment wird er 14m vor dem Tor gedoppelt und ausgebremst. Szene 5 (62.): Sevi Feulner schlägt eine passgenaue Flanke in den Strafraum, Tino Putner nimmt den Ball Klasse an, seinen fulminanten, platzierten Schuss ins linke obere Toreck, pariert der Keeper ebenso einzigartig. Wie gesagt, man hätte eigentlich in der 1. Halbzeit den Sack zumachen können. Torwart Michi Küspert hatte bis dahin ganze 4 Ballkontakte, wobei der erste etwas gefährlichere

Kolbermoorer Fernschuss aus der 20. Minute ! resultierte. Bis dahin tauchte die Rost-Truppe bereits mehrmals im Kolbermoorer Strafraum auf. Der erlösende Führungstreffer fiel nach einem Eckball (37.) von Kamil Tanrivermis, den Tino Putner kaltschnäuzig verwandelte.

In der 2. Halbzeit kam der Spitzenreiter besser ins Spiel. Der Kräfteverschleiß vor allem bei den angeschlagenen Spielern, machte sich jetzt deutlich bemerkbar. Aber dieser Riesenchance aus der 41. Minute wurde jetzt etwas nachgetrauert. Der SV-DJK Kolbermoor wollte in dieser Phase des Spiels den Torerfolg, das Glück erzwingen ? und das gelang auch. 61. Minute: Der Kolbermoorer 8-er setzt zum unwiderstehlichen Solo an, der Ausgleichstreffer zum 1:1 war fällig. Dann war ja unmittelbar danach unsere Szene 5. Stattdessen folgte in der 71. Minute der unglückliche Siegestreffer. Die Dynamik des Spitzenreiters war jetzt schon beachtlich, der Ausgleichstreffer gab hier den psychologischen Ausschlag ? dennoch fiel das 2:1 aus Kolbermoorer Sicht etwas glücklich, denn der Torschuss wurde von der Edlinger Deckung abgefälscht und somit hatte Michi Küspert, der am verkehrten Fuß erwischt wurde, keinerlei Abwehrchancen.

Die Mehrzahl der klareren Torchancen lagen auf der Edlinger Seite. Das spielerische Element des Spitzenreiters in Halbzeit 2, machte den Erfolg aus. Mögliche Überschriften wie >Ein echter Fangkünstler zwischen den Kolbermoorer Pfosten< oder >Echtes Spitzenspiel zweier DJK-Teams< oder >Klasse und Rasse in der B-KK zu bewundern< untermauern diese Begegnung mit Endspielcharakter.

Wir gratulieren vorab dem verdienten Meister der Kreisklasse. Die Jungs von der Ebrach haben den ersten Frust gleich im Mäci abgelegt. Sie können dennoch mehr als zufrieden sein, wenn als Gruppen-Zweiter 2007, der Aufstieg mit Quali-Spielen realisiert wird und dann mit dieser starken Truppe ein mehr als überzeugender >Vizemeister< in der Kreisklasse möglich ist. Nach den Pfingstferien stehen noch 5 Spiele am Programm, bis dahin bleibt der >Vize< fest im Focus der B1 aus Edling. Jungs macht weiter so !

## Petersfeuer

Der  
DJK-SV Edling  
veranstaltet  
ein  
**Petersfeuer**  
im Lindenpark

Live-Musik  
Bewirtung



**Am 28. Juni 2008**  
**ab 20.00 Uhr**

Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.  
Für Unfälle wird nicht gehaftet.





# SPORT - REPORT

## C2-Junioren

### Ärgerliche Niederlage in Soyen

Selten waren Trainer und Mannschaft nach einem Punktspiel so frustriert, wie nach diesem. Trotz einer über die gesamte Spielzeit drückenden Überlegenheit konnte diese nicht in einen Sieg umgemünzt werden.

Bereits in der ersten Halbzeit belagerte unsere C2 die Hälfte der Gastgeber und erspielte sich eine deutlich optische Überlegenheit, ohne sich aber klare Torchancen herauszuarbeiten. Das Hauptproblem war der finale Paß vor dem Torabschluss. Auch das Spiel ohne Ball vor dem Strafraum war unzureichend, so dass Soyen bei ihren sehr seltenen Kontern durchaus gefährlich waren. Das 0:0 zur Pause in einer erfreulich fairen Partie schmeichelte dann auch den Gastgebern. In der 2. Halbzeit änderte sich dann das Bild. Der sehr unsichere junge Schiedsrichter brachte nun durch äußerst zweifelhafte, willkürliche Entscheidungen die Gemüter in Wallung. Beide Seiten fühlten sich verschaukelt und ließen ihren Frust in teilweise unschönen Fouls freien Lauf. Trotz aller Widrigkeiten agierte Edling nun etwas zielstrebig. Felix Müller war es dann auch, der über links zwei Abwehrspieler umkurvte und den zum Mittelstürmer umfunktionierten Alex Gugg am Elfmeterpunkt freispielte. Dieser fackelte nicht lange und schloss sicher zum vielumjubelten 1:0 ab. Wenige Minuten später landete ein Schuss von Moritz Burkhardt am Soyener Pfosten. Das Spiel wurde nun noch härter. Der ein oder andere Soyener war am Rande einer roten Karte. Dabei wurde der Schiedsrichter immer wieder von Soyener Seite angegangen. Bei einem eher harmlosen Kampf um den Ball im Edlinger Strafraum kam dann ein Soyener Stürmer im Zweikampf mit Sandro Herzog zu Fall und der Schiedsrichter piffte zum Entsetzen der Edlinger einen Elfmeter. Soyen verwandelte sicher zum 1:1.

Leider brannten in der Folge auch einigen Edlingern sprichwörtlich die Sicherungen durch. Der Schiedsrichter wurde nun von beiden Seiten angegangen, gewürzt mit zahlreichen Frustrouls. Zu allem Überfluss bakamen Verteidiger Thomas Heller und Torwart Küspert einen langen Ball der Soyener nicht aus der Gefahrenzone, so dass ein Soyener Stürmer nur noch aus kurzer Entfernung einschieben brauchte. Die erste Saisonniederlage gegen eine hinter Edling platzierte Mannschaft war nun perfekt.

Fazit: Soyen war an diesem Tag einer der wenigen Gegner unserer Gruppe, die uns sowohl körperlich als auch spielerisch unterlegen war. Leider liess man sich durch Schiedsrichter und provozierende Gegner von der Siegesstraße abbringen. Der Schiedsrichter allein war jedoch nicht die Ursache der Niederlage. Es stellt sich jedoch die Frage, ob man einem Teil der Jung-Schiedsrichter nicht erst im Kleinfeldbereich die Gelegenheit geben sollte, sich zu bewähren. Manchmal beschleicht mich der Gedanke, dass einige dieser sehr jungen Schiedsrichter bei Gagen von teilweise 25-35 (!) Euro pro Spiel vorwiegend finanzielle Interessen an ihrem Schiedsrichterdasein haben. Dieser Schiedsrichter hat in meinen Augen sein Geld nicht redlich verdient. Erfreulich war die besonnene Reaktion der seit Jahren bekannten Trainer beider Mannschaften, die nicht noch zusätzlich Öl ins Feuer kippten und die Spieler nach der Partie wieder auf normale Betriebstemperatur brachten.

RM

## D1-Junioren

### Niederlage in Mühldorf

Mit viel Zuversicht trat man im Nachholspiel gegen den FC Mühldorf an, der punktgleich mit Kolbermoor an der Tabellenspitze weilte und sich berechnete Hoffnungen auf den Meistertitel machen kann. Körperlich konnten wir zwar mithalten aber 2 Mühldorfer konnten mit Ihren fast 1,90m doch schon einigen Edlingern Respekt einflößen. O-Ton: ?der hat ja schon nen Bart? Die ersten Minuten gehörten auch den Gastgebern die Ihr Heil in Weitschüssen versuchten. Edling hielt aber das Spiel offen und konnte die nicht immer sattelfeste Mühldorfer Verteidigung hin und wieder in Verlegenheit bringen wobei aber der Abschluss noch zu harmlos war. Sicherlich war dies auch dadurch begründet das der Spielball ein schwerer Herrenball war, und man schon ordentlich hinlangen musste um auch den gewünschten Effekt zu erzielen.

Als sich einer der Mühldorfer Riesen im Mittelfeld ohne Störung bis 18m zum Tor durchtanken konnte hatte dieser kein Problem das Spielgerät abzuziehen und in den Winkel zu dreschen. Nun wachten die Edlinger auf und boten den Gastgebern auch in kämpferischer Hinsicht jederzeit Paroli. Ein paar Minuten später wurde Yurt freigespielt der sich im 16m Raum gegen seinen Verteidiger durchsetzte den Schuss konnte der Heimkepeer nicht sicher fangen und Serbeci bewies seinen Torriecher und staubte ab, wobei dieser durchaus bewies das die Größe nicht immer ausschlaggebend ist.

Torwart Eck konnte noch einen Weitschuss toll entschärfen und das war es auch schon bis zu Halbzeit Kurz darauf piffte der nicht immer mit seinen Entscheidungen glückliche Schiedsrichter zur Halbzeit. Gestärkt in der Tatsache das man jederzeit mit dem Spitzenreiter mithalten konnte ging man in die zweite Halbzeit. Wer gedacht hatte das die Heimmannschaft nun das Kommando übernimmt sah sich getäuscht. Gleich zu Anfang hatte Edling nach Ecke die Chance durch Pala der aus Spitzwinkel ans Außennetz schoss. Mühldorf wirkte immer Träger und konnte sich in keiner Phase eine Torchance herausspielen. Mitte der zweiten Hälfte dann die Riesenchance zum 2:1 als Spielvogel alleine auf Tor zulief aber keine Power in den Schuss bekam, und nur den Torwart anschoß. Der Gastgeber verstärkte nun kurzzeitig den Druck aber spätestens am 16m Raum war Schluss. In den letzten 5 Minuten hatten die Mühldorfer Anhänger eigentlich keine Hoffnung mehr und letztlich waren es Kleinigkeiten die das Spiel kippen ließen, wobei auch leider der Schiedsrichter sein Scherflein dazu beitrug. Nach einem fragwürdigen Freistoss wobei zu einem der Ball gespielt wurde übersah er auch den vorangehenden Ausball. So kam wie es kommen musste, den Freistoss über die Mauer konnte Eck nur noch ins eigene Tor zum 1:2 abwehren. Eine Minute später wurde erst ein Edlinger gefoult, das Spiel lief weiter wobei sich dieser in einen neuerlichen Zweikampf laut schreiend verletzte, alle schauten auf den Spieler nur ein Mühldorfer spielte weiter und konnte unbedrängt einen Querpass spielen der ohne Probleme von einem Gegner verwertet wurde. Man probierte zwar in den Schlussminuten noch alles und drängte auf den Anschluss aber das Spiel war gelaufen. Traurig über die verlorenen Punkte, genervt von einem Altklugen von seinen 40 Jahren Erfahrung lebenden Schiri der in mancher Entscheidung aber dann doch den Heimschiri rauskehrte. Alles in allem aber zufrieden das man in dieser Liga mit jedem mithalten kann und sich freudig das man sogar im letzten Spiel die Meisterschaft mitentscheiden kann.



# SPORT - REPORT

## E2-Junioren

### Geglückte Revanche gegen Albaching

In einem vorgezogenen Punktspiel gastierte der SV Albaching am 09.05.2008 im Ebrachstadion. Da aufgrund einer außerschulischen Veranstaltung 4 Spieler der DJK-Sieben fehlten - darunter 3 Stammspieler - musste man kurzfristig auf andere Spieler zurückgreifen, um überhaupt 8 Spieler stellen zu können. Da so kurzfristig von unserer F1 und auch unserer E3 keine Spieler abgestellt werden konnten, da die E3 selbst ein vorgezogenes Punktspiel absolvierte, mußte man auf Spieler unserer E1 zurück greifen. Freundlicherweise stellten sich Robin Mate, der in diesem Jahr ausschliesslich im Tor der E1 spielte, und Lukas Fenzl zur Verfügung. In einem relativ ausgeglichenem Spiel hatte die Heimelf die klareren Torgelegenheiten. Jedoch reichte es bis zur Halbzeit nur zu einer 1:0 Führung durch Lukas Fenzl.

Nach der Pause zunächst ein ähnliches Bild wie vorher, aber es dauerte bis Mitte der zweiten Hälfte, bis Robin Mate auf 2:0 erhöhte. Danach riskierte der SV Albaching immer mehr und die Chancen der Gäste wurden dadurch auch immer klarer was u. a. zwei Pfosten- bzw. Lattenknaller zeigten. In dieser Phase fiel auch der 1:2 Anschlußtreffer. Der alte Torabstand wurde aber wenig später erneut durch Lukas Fenzl wieder hergestellt. In der Nachspielzeit fiel dann noch das 4:1 durch Valentin Bodmeier. Der Sieg war verdient, wobei man eingestehen muß, dass die Deutlichkeit nur durch die Verstärkung der Gastspieler zustande kam. Dabei hat vor allem E1-Torwart Robin Mate alle anwesenden Trainer positiv als Feldspieler überrascht. Für die äußerst unglückliche Vorrundenniederlage (1:3 bei getauschtem Heimrecht) konnte man sich damit revanchieren. Es spielten:

Raphael Strecker (Tor), Andreas Kraus, Aljoscha Cecco, Thomas Bernhard, Martin Kromberg, Valentin Bodmeier, Lukas Fenzl, Robin Mate.

## F-Juniorinnen

### Zwei Siege in Pfaffing!

Zwei Siege konnten am Samstag, 17.05.2008, unsere Mädchen beim Lokalrivalen SV Forsting auf dem Pfaffinger Schulsportplatz verbuchen. Wie im Spiel gegen den FC Töging stellte man eine U8 und eine U9, die jeweils 20 Min. gegen die Bambinimannschaft des SV Forsting antreten durften. Während zunächst die U9-Mädchen verhalten begannen, kamen Sie im Lauf des Spieles immer besser in Schwung. Angeführt von den überragenden Klöhr-Zwillingen bekam das Edlinger Spiel immer mehr Übergewicht; die Treffer von Veronika Stadler, Veronika Spagl und Analena Klöhr waren Folge des Edlinger Ansturms auf das Forstinger Gehäuse. Lediglich in der Schlussphase des Spieles wurde man Opfer der eigenen Unkonzentriertheit und erhielt zwei Gegentreffer zum letztlich hochverdienten 3:2 Sieg!

In der zweiten Partie durfte unsere U8-Mannschaft gegen die Forstinger Burschen antreten. Wie ein Wirbelsturm fegten unsere jüngeren Mädchen durch die Abwehrreihen des Gegners. Interessant zu beobachten war auch das

Kombinationsspiel, welches sicherlich in dieser Alterskategorie nicht immer so vorhanden ist. Gut auch die Torhüterleistung von Julia Hohenegger, die den ein oder anderen "Unhaltbaren" entschärfte. Der Anschlusstreffer zum 1:5 ist als Schönheitsfehler zu werten.

Tore für Edling: Nieder Tamara(2x), Schwarz Steffi, Winkler Lucia und Weiß Lisa. Das im Anschluss stattfindende interne Spiel beider Edlinger Teams endete 3:1 für die U9-Auswahl. Tore für die U9: Klöhr Analena (3x); Tor für die U8: Schwarz Steffi. So spielten sie: U9: Wagner Laura, Hacker Julia, Spagl Veronika, Stadler Veronika, Hofner Julia, Klöhr Analena, Klöhr Christine, Reith Lea, Hohenegger Teresa

U8: Hohenegger Julia, Winkler Lucia, Haas Regina, Nieder Tamara, Schwarz Steffi, Reishofer Ines, Weiß Lisa, Trautbeck Sophia



## KantenRoller®

Juni und Juli - MTB und Rennrad

### Mittwoch 18.6. Abend-Tour, Feichteck-Runde

Treffpunkt Fahrgemeinschaften 17.00 Uhr Rathausplatz Edling,  
Beleuchtung zwingend oder vor Sonnenuntergang abfahren, Anforderung: mittel

### Sonntag 29.6. Loferer-Alm-Runde

Treffpunkt Fahrgemeinschaften 08.00 Uhr Rathausplatz Edling,  
von Unken, fahrtechnisch leicht- nur Kondition für ca. 850 hm.

### Dienstag 15.7. Abend-Tour, Pendling

Treffpunkt Fahrgemeinschaften 17.00 Uhr Rathausplatz Edling,  
Beleuchtung zwingend erforderlich. Anforderung: leicht/mittel- gutes Sehvermögen

[www.kantenroller.djk-sv-edling.de](http://www.kantenroller.djk-sv-edling.de)

**KantenRoller – Ski · Board · Bike – DJK-SV Edling**

Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: [furtis@t-online.de](mailto:furtis@t-online.de)





# SPORT - REPORT

## AH - News

### **B-Senioren bleiben auch gegen Jungspunde ungeschlagen!**

Am Freitag, den 18.04.08 fand im Lindenpark ein Freundschaftsspiel der B-Senioren gegen den FC Bichler statt. Dieses endete mit einem leistungsgerechten 1:1!

Auffallend an dieser Partie war, dass der Gegner im Mittel 15-20 Jahre jünger war. Entsprechend war zunächst auch die läuferische Überlegenheit des Freizeitteams gegeben. Aber viel und schnell laufen ist im Fußball nicht alles! Gegen das Bollwerk unserer AH, bestehend aus körperlicher Präsenz und viel Erfahrung, konnte sich der Gegner keine zwingenden Chancen erspielen. Nach der Einwechslung des Nachrückers Axel Stillner bestimmte Edlings AH sogar in der Endphase das Spiel. In der 70 Minute konnte Axel Stillner einen Freistoß im Strafraum, entstanden durch unerlaubten Rückpass zum Torwart, zum verdienten 1:1 nutzen. Folgende Spieler kommen zum Einsatz:

Baumann Wolfgang, Frantz Wolfgang, Hintermayr Herbert, Stillner Axel, Hohenegger Markus, Jansen Martin, König Tom, Linner Heinz, Malz Jens, Radlmair Konrad, Rook Robby, Schütz Thomas, Briller Michael.

Das am 25.04. geplante Spiel gegen den TV Obing ist wg. einer witterungsbedingten Platzsperre des Lindenparks ausgefallen!

### **DJK-SV Schwindegg 5:0 (Fr., 02.05.)**

Zunächst heizte der Gast aus Schwindegg dem Hausherrn kräftig ein. Die Hoffnungen der Ebrachkicker schienen zunächst im Lindener Abendwind zu verwehen. Ein individueller Fehler des Schwindegger Goalies (er unterließ einen Ball) stellte in der 23. Minute jedoch den Spielverlauf auf den Kopf; Markus Baumann nutzte den Lapsus zum 1:0. Scheinbar geschockt überliessen die Gäste von nun an dem Hausherrn das Spielgeschehen. Fast zum Halbzeitpfiff wurde Axel Stillner im Strafraum gefällt; den fälligen Elfmeter vollstreckte der Gefoulte selbst zum dahin bereits verdienten 2:0 Zwischenstand. Chancen um Chancen wurde nun erarbeitet; die weiteren Treffer des Edlinger Teams fielen zwangsläufig. Markus Baumann mit seinem gelebten Torjägerinstinkt erweiterte das Torekonto der Edlinger auf drei Treffer. Barnie Golla setzte weiter einen gegnerischen Verteidiger so unter Druck, dass dieser selbst das 4:0 erzielte. Beim 5:0 lief unser Ost-Import Jens Malz wieder allen davon und erledigte in bekannter Marnier das 5:0. Fazit: Trotz stockenden Motors lief die Maschinerie der Ebrachkicker im Laufe des Spieles auf Hochtouren. Edling gelang insgesamt ein verdienter 5:0 Auftaktsieg gegen das Team aus Schwindegg. Aufstellung: König, Schütz, Dörringer, Bürzer, Briller, Stillner, Steffl, Baumann M, Baumann W, Golla, Malz, Untergehrer

#### **Tore:**

1:0 Baumann Markus 23. Min., 2:0 Stillner 45. Min.  
3:0 Baumann M 63. Min., 4:0 Eigentor (letzter Edlinger: Golla) 78. Min., 5:0 Malz 84. Min.

### **TSV Haag gewinnt beim DJK-SV Edling schmeichelhaft mit 0:1 (Fr., 09.05.)**

Die taktische Grundeinstellung, den spielstarken Gegner durch ein dicht gestaffeltes Mittelfeld nicht zu Entfaltung kommen zu lassen, ging zunächst in den ersten Minuten des Spiels auf. Den ersten Rückschlag mussten jedoch die Edlinger aber bereits nach 5 Minuten verarbeiten, als Stürmer Markus Baumann

verletzt ausscheiden musste. Im Laufe der 1. Hälfte setzte sich aber die individuelle Klasse des TSV Haag, immer wieder angetrieben durch den mit einer Sonderbewachung versehenen Benno Lechner, durch. Der Cup-Titelverteidiger aus Haag erarbeitete sich somit einige hochkarätige Torchancen, verzweifelte mit seinen Aktionen immer wieder am Goalie der Edlinger, Spielertrainer Tom König. In Hexermanier stellte er die Haager Tormaschinerie immer wieder vor große Fragezeichen. Edling konnte dagegen mit einigen Distanzschüssen den Haager Schlussmann kaum in Verlegenheit bringen. Im zweiten Spielabschnitt erinnerte sich die Edlinger Auswahl wieder an die taktische Grundausrichtung zu Beginn des Spieles. Terrier Alex Untergehrer verhalf nunmehr dem Haager Lechner kaum zur Entfaltung; auch suchte das Edlinger Lager immer mehr durch forsches Konterspiel sein Heil durch die Flucht nach vorne. So entstand in den ersten 20 Minuten nach der Pause ein offenes, aber in Punkto Zweikampfverhalten aber auch sehr konsequent geführtes Spiel. Immer wieder entschärfte Edlings Schlußmann Thomas König die wütenden Angriffe der Haager Oldies. Edling hielt mit gefährlichen Kontern immer wieder dagegen; Höhepunkt war dabei ein Lattenknaller in der 60. Minute, als Axel Stillner aus 16 m halbrechter Strafraumposition abzog.

Als sich immer mehr ein Unentschieden offenbarte, sorgte eine Standardsituation in der 72. Spielminute für die plötzliche Entscheidung. Ein 25 m Freistoß aus zentraler Position wurde vom besten Haager Gastspieler, Benno Lechner, direkt in das linke Toreck zum 1:0 Führungstreffer verwandelt. Danach war das Spiel entschieden, Edling versuchte im Rahmen seiner Möglichkeiten noch alles, brachte aber kaum das Haager Tor in Bedrängnis. Der TSV Haag begnügte sich damit, das Ergebnis und somit den verdienten Sieg zu verwalten.

#### **Aufstellung:**

König Thomas, Malz Jens, Schütz Thomas, Dörringer Armin, Briller Michael, Baumann Markus, Axthammer Bernhard, Baumgartner Martin, Stillner Axel, Golla Bernhard, Baumann Markus, Stadlhuber Ralf, Untergehrer Alex, Mayr Gernot, Bürzer Stefan

Tor: 72 Min. Benno Lechner

Wir trauern um unseren langjährigen Hauptkassier

### **Willi Berndt**

Ehrenmitglied im DJK-SV Edling

Herr Berndt war von 1972 bis 2005 Hauptkassier. Für diese lange Zeit hat er mit großem Engagement und viel Sachverstand diese verantwortungsvolle Tätigkeit für den Sportverein DJK-SV Edling übernommen. Dafür gebührt ihm ganz besonderer Dank und Anerkennung.



Sein Andenken werden wir stets in Ehren halten.

DJK-SV Edling  
Vorstand



## Schützenverein Edling

### Schützenmeister Wolfgang Kloos Oberbayrischer Meister



Beachtliche Leistungen zeigten die Edlinger Schützen bei den Oberbayrischen Bezirksmeisterschaften in München/Hochbrück. Mit respektablen 45 Startern waren die Edlinger dort am Stand und erreichten dabei auch hervorragende Ergebnisse. Allen voran Wolfgang Kloos, der in der Seniorenklasse mit 280 Ringen mit dem Zimmerstutzen Oberbayrischer Meister wurde. Zwei weitere Schützen standen mit jeweils einem dritten Platz noch auf dem „Stockerl“: Maximilian Größl mit dem Kleinkaliber 3x20 in der Jugendklasse und Stefan Wagner im KK Liegendkampf in der Juniorenklasse. Weitere elf Starter erreichten außerdem Plätze unter den besten Zehn. Vervollständigt wurden die guten Einzelleistungen noch mit ansehnlichen Mannschaftsleistungen: 2. Platz Jugend KK 3x20, 3. Platz Damen KK 3x20 und ebenfalls 3. Platz Schützenklasse KK 100 m. Mit diesen Resultaten schafften auch viele gleichzeitig die Qualifikation für die Bayrischen Meisterschaften die im Juli stattfinden werden.

1	Kloos Wolfgang	280	Seniorenklasse Am	Zimmerstutzen
3	Größl Maximilian	534	Jugendklasse m	KK-3 x 20
3	Wagner Stefan	565	Juniorenklasse m A	KK-Liegend
4	Keiluweit Johanna	564	Damenklasse	KK-3 x 20
4	Obergehrer Andreas	1050	Juniorenklasse m A	KK-3 x 40
4	Kloos Wolfgang	284	Seniorenklasse Am	KK 100m
5	Obergehrer Andreas	559	Juniorenklasse m A	KK-Liegend
5	Wieser Franz	290	Schützenklasse	KK 100m
6	Kloos Wolfgang	529	Seniorenklasse Am	KK-3 x 20
7	Größl Sandra	579	Jugendklasse w	LG-3-Stellung
7	Dürnecker Michael	512	Jugendklasse m	KK-3 x 20
7	Größl Maximilian	379	Jugendklasse m	Luftgewehr
9	Größl Maximilian	570	Jugendklasse m	LG-3-Stellung
9	Keiluweit Johanna	290	Damenklasse	KK 100m

### Termine:

01.06.08	Gründungsfest in Pfaffing
08.06.08	Gründungsfest in Soyen
28.06.08	Zimmerstutzenschießen (16:00) und Feier beim Asböck Schorsch

## Leonhard Gröger feierte 80. Geburtstag

Edling (ptj) In einer künstlerisch gestalteten Glückwunschkarte, zum 80. Geburtstag, wird Leonhard Gröger, von seinen Enkeln, als „jung gebliebener, attraktiver Rentner im besten Alter“ beschrieben. Wenn es in weiteren Auszügen heißt, dass der „Kinderliebe Opa zudem sportlich aktiv, musikalisch und handwerklich begabt, aber auch im Staubsaugen sehr geschickt“ ist, braucht man nach seiner gesundheitlichen Verfassung, in harmonischen Familienverhältnissen, wirklich nicht mehr zu fragen. Neben den angeheirateten, männlichen, Mitgliedern des ganzen „Gröger-Clans“ ist er sowohl als Ehemann wie auch als Vater, Großvater und Urgroßvater, insgesamt elfmal, nur von „Mädchen“ umgeben.



FOTO PENZKOFER

Eine besondere Freude zu seinem 80. Geburtstag bereitete ihm der Besuch von Bürgermeister Sebastian Widauer der, als letzte offizielle Amtshandlung seiner langen Dienstzeit, die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte. (Bild) In Lindewiese geboren ist Leonhard Gröger, zusammen mit zwei Brüdern und vier Schwester, im damaligen Sudetenland aufgewachsen. Dass sie schon als Schulkinder schwer arbeiten mussten, erinnert ihn an eine schwierige Kinder- und Jugendzeit. Drei Wochen vor Kriegsende noch zur Wehrmacht eingezogen, kam er in tschechische Gefangenschaft und musste eineinhalb Jahre lang auf einer großen Meierei, als Pferdekutscher, arbeiten.

Aus der Gefangenschaft entlassen, hatte ihn drei Tage später, mit der Vertreibung aus der Heimat, das Schicksal wieder eingeholt. Zusammen mit der ganzen Familie fand er in Edling dann eine dauerhafte Bleibe. Auf einer Tanzveranstaltung in Forsting lernte er seine Frau Anna kennen. 1951 wurde geheiratet und fünf Jahre später für die junge Familie ein eigenes Haus gebaut.

Neben seiner Arbeit als Allrounder bei der Bundesbahn verdiente er sich Jahrzehnte lang ein Nebeneinkommen als Musiker. Als Schlagzeuger bei den damals bekannten „Nachtfalter“ und später bei der Kapelle „Bolero“ war er zu jeder Jahreszeit, auch bei Eis und Schnee, mit dem Motorrad zwischen Wasserburg und Ebersberg unterwegs. Neben ausgedehnten Auslandsreisen ist er, zusammen mit seiner Frau, auch häufig noch zu Tagesausflügen mit dem Auto unterwegs. War er noch bis vor fünf Jahren, nach seinen eigenen Worten, als „Pistensau“ auf schwierigen Alpin-touren bekannt, begnügt er sich jetzt mit täglich fünf Kilometer Nordic Walking.



**Elektrotechnik**  
Meisterbetrieb **Stanzl**

**Elektroplanung, ein erfolgversprechendes Projekt setzt eine gute Planung voraus.**

Telefon (08071) 925 105      Sudetenweg 2, 83533 Edling  
Telefax (08071) 925 107      email: [info@elektro-stanzl.de](mailto:info@elektro-stanzl.de)  
Mobil: 0179 69 68 566      Internet: [www.elektro-stanzl.de](http://www.elektro-stanzl.de)

**Elektro- • Baustrom-Anlagen • Datentechnik**

**Kostenlose Anfahrt in den Landkreisen:**  
Ebersberg, Eichstätt, Ingolstadt,  
Pfaffenhofen und Rosenheim



Abholservice  
(Kein lästiges Warten mehr bis der  
"Computermensch" wieder aus dem Haus ist.)

**Öffnungszeiten:**  
Mo. bis Do. von:  
09:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Freitag von:  
09:00 Uhr - 14:00 Uhr  
Oder nach Vereinbarung

Oliver Wicklein  
Krokusweg 3a  
83543 Rott am Inn

**Erreichbar unter:**  
Telefon: 08039 / 908532  
Mobil: 0179 / 4643854  
FAX: 08039 / 908635  
eMail: [Info@Ollispcwerkstatt.de](mailto:Info@Ollispcwerkstatt.de)  
Online: [www.Ollis-PCWerkstatt.de](http://www.Ollis-PCWerkstatt.de)

## Schützen beim Ehrenabend ausgezeichnet

### Schützen beim Ehrenabend in Staudham ausgezeichnet

Staudham (prj) Die Ehrung von Vereinsmitgliedern stand im Mittelpunkt des Vereinsabends der Staudhamer Schützen. Für 25-jährige Mitgliedschaft im Bayerischen Sportschützenbund geehrt wurden der langjährige Sportleiter Karl Hille. Für 50-jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet wurde Gerhard Gron. Erinnert wurde an seine frühere Aktivzeit als sehr guter Schütze und Schützenkönig in den Jahren 1960, 1961 und 1971. Stellvertretend für den Gau Wasserburg Haag wurden die Ehrungen durch Gaukassier Herbert Tolks durchgeführt.

Normalerweise werden Vereinsmitglieder an ihren „runden“ Geburtstagen von einer Gratulationsabordnung der Vorstandschaft zu Hause besucht. Weil die Jubiläen von Barbara Freisl und Josef Osner sich aber zeitnah mit dem Ehrenabend überschneiden, wurden die Glückwünsche ausnahmsweise in diesem Rahmen überbracht. Was sich in der abgelaufenen Saison der Staudhamer alles ereignete, wurde von Schützenmeister Georg Untergehrer im Jahresbericht zusammengefasst. In der abgelaufenen Saison wurden 24 Schießabende durchgeführt. Obwohl aus verschiedenen Gründen die durchschnittliche Teilnehmerzahl an den Schießabenden leicht rückgängig war, macht sich Schützenmeister Georg Untergehrer berechnete Hoffnungen auf eine Trendwende. Er ist überzeugt, dass schon in der nächsten Saison die Schießabende von den Schützen wieder stärker besucht werden. In der abgelaufenen Saison wurden die Schießabende von 56 verschiedenen Schützen des Vereins besucht. Sechs davon haben kein einziges Mal gefehlt. Beim Anfangsschießen war Karl Hille mit einem 59-Teiler Gewinner der Anfangsscheibe. Die Sylvesterscheibe gewann Josef Traunsteiner mit einem 103,5 Teiler. Am letzten Schießabend der Saison haben sich 30 Schützen im Kampf um die Endscheibe beteiligt. Sieger wurde der Jungschütze Marcell Giske (Bild 1)

Berichtet wurde von neun Auswärtsveranstaltungen an denen der Schützenverein Staudham mit der Vereinsfahne teilgenommen hat. Besonders erwähnt wurde, dass beim 100-jährigen Gründungsfest des Patenvereins Kirchreith ein Fahnenband überreicht wurde. Zur Rede kam auch der Schützenausflug nach Innsbruck mit Besichtigung einer Glockengießerei sowie das Gemeindepokalschießen auf Asphalt und Eis, bei dem die Schützen jeweils einen guten Mittelplatz belegten. Erfolgreich war die Teilnahme beim Gauschießen in Haag und mit jeweils deutlicher Überlegenheit wurde die Freundschaftsschießen gegen Reitmehring und Kirchreit gewonnen.

Als Kassier konnte Barbara Lechner von einem soliden Kassenstand berichten. Beachtliche Ausgaben waren aber notwendig, weil sich für die alte Teilermaschine eine Reparatur nicht mehr lohnte und kurzfristig eine neue Auswertgerät angeschafft werden musste. Vereinsmeister wurden nach den Aufzeichnungen von Sportleiter Karl Hille in der Freizeitklasse Sebastian Widauer, in der Schülerklasse Sebastian Hille und Christian Dimpfelmeier in der Jugendklasse. Erfolgreich in der Schützen, Damen und Altersklasse waren Karl Hille, Renate Langer und Georg Untergehrer (Bild 2) Vereinsmeister mit der Pistole ist Alfons Wallner und Josef Färber in der Kombiklasse. Die Seniorenklasse gut vertreten hat Markus Widauer und Georg Landenhamer in der Disziplin „Seniorenklasse aufgelegt“. Mit der Vergabe von Pokalen und Urkunden folgte die Siegerehrung der jeweiligen Meister in der Vereinswertung. Durch Glück im Pech ausgezeichnet hat sich Christoph Schwald. Obwohl er mit einem 7,5 Teiler das beste Saison-Blattl erzielte, war er gleichzeitig kein Pokalgewinner. Dennoch bekam er als Preis ein kleines Geschenk. Ebenfalls mit einem Preis ausgezeichnet wurden Ursula Untergehrer, Barbara Lechner u. Christian Zehentmair. Sie gehören zu dem kleinen Kreis derer, die an allen 24 Schießabenden teilgenommen, aber keine Pokalgewinnern sind.



FOTOS PENZKOFER

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



*Wir freuen uns auf Ihren Besuch !*

Heizung - Sanitär - Haustechnik



**Robert  
Huber**

Installations- und  
Heizungsbaumeister

**HSH**  
GmbH  
Linden 2 - 83533 Edling

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?  
Sie wollen Ihr Bad renovieren?  
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?  
Dann rufen Sie uns an !

e-mail: [info@hsh-haustechnik.de](mailto:info@hsh-haustechnik.de) [www.hsh-haustechnik.de](http://www.hsh-haustechnik.de)  
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281

**Handy: 0173/8702160**



## Fahrt zum Bayerischen Landtag

Edling / München (prj) - Vom Landtagsabgeordneten Josef Ranner zu einem Besuch seines Wirkungsbereiches in München eingeladen, beteiligte sich der CSU-Ortsverband Edling zusammen mit den übrigen Verbänden des Altlandkreises Wasserburg an einer Besichtigung des Bayerischen Landtags. Im Zuge dieser Studienreise hatten die Besucher auch Gelegenheit zur Teilnahme an einer Ausschusssitzung. Auf Tuchfühlung mit dem Abgeordneten, als derzeit noch aktuellen Vertreter des nördlichen Stimmkreises, sowie seiner Nachfolgerin Annemarie Biechl, konnten sich die Zuhörer eine persönliche Meinung über die knallhart geführte Diskussion im Zusammenhang mit der Einführungsaktion "Schulmilch" machen. Als weiterer Programmpunkt wurden bei einer Diskussion im Plenarsaal dem Abgeordneten echte Brennpunkte und Anliegen der Vertreter des nördlichen Landkreises vorgetragen. (Bild1) Mit einem Rückblick auf sein über Jahrzehnte andauerndes politischen Wirken und der Vorstellung von Annemarie Biechl als seine Nachfolgerin, gab Sepp Ranner den bevorstehenden Abschluss seiner Abgeordnetentätigkeit im Bayerischen Landtag bekannt. Stellvertretend für die Teilnehmer aus Edling bedankte sich der neue Bürgermeister Matthias Schnetzer zusammen mit dem CSU-Vorsitzenden Andreas Hohnen für die Einladung. Nach einem Erinnerungsbild der Edlinger Teilnehmer (Bild 2) auf der Zufahrt zum Maximilianeum war die nächste Station ein Besuch der CSU-Landesleitung mit Vortrag und Diskussion zur politischen Lage vor der Landtagswahl in Bayern.



FOTOS PENZKOFER

## Nationenfest 2008

### Wasserburger Nationenfest am 14. Juni 2008

Das diesjährige Nationenfest ist am **Samstag, den 14. Juni 2008**. Musik auf zwei Bühnen und Essen, Trinken, Information an allen Ecken und Enden in der Wasserburger Altstadt zwischen Rathaus und Hofstatt. Und für die Kinder gibt es wie immer ein spezielles Kinderprogramm. Das Fest beginnt um 15 Uhr und endet wie jedes Jahr um 22 Uhr.

Möglich wird das Fest, weil sich viele der Akteure ehrenamtlich und freiwillig engagieren, Künstler ihre Gagen niedrig halten, und eine Anzahl von Geschäftsleuten und Privatpersonen finanziell an dem Fest beteiligen. Die Veranstalter von Rio Konkret erhoffen sich ein Fest des friedlichen Miteinanders der Kulturen und wünschen sich viele Besucher.



### Maria Hackenberg feierte ihren 80. Geburtstag

Edling (prj) Im engsten Familienkreis feierte Maria Hackenberg ihren 80. Geburtstag. Zum ersten Mal in seiner, nur wenige Tage vorher begonnenen, Amtszeit als Bürgermeister von Edling, war Matthias Schnetzer als offizieller Gratulant mit dabei.



FOTO PENZKOFER

Als ein „Kind der Liebe“ in Aham bei Eiselfing geboren fand Maria Hackenberg schon frühzeitig ein neues Zuhause bei Pflegeeltern in Mühlthal. Hier ist sie als eines der sechs Pflegekinder wohlbehütet in der Scheuerl-Familie aufgewachsen. Nach dem Schulbesuch in Ramerberg hatte sie sowohl im Haushalt der Pflegemutter wie auch in der elterlichen Landwirtschaft Gelegenheit, sich auf alles Notwendige für einen geregelten Lebensunterhalt vorzubereiten. Kennen gelernt hat sie ihren Karl beim Maitanz in Edling. Kurz darauf wurde bei einer Tanzveranstaltung in Ramerberg der Grundstein für ein gemeinsames Leben gelegt und ein Jahr später geheiratet. Als zeitlebens glückliches Ehepaar wohnten sie im eigenen Haus das Karl Hackenberg schon zwei Jahre vorher zusammen mit seinen Eltern in Gschwendt gebaut hatte. Nachdem das junge Paar vergebens auf eigenen Kinderseggen gewartet hatte, wurde 1968, der damals eineinhalbjährige Helmut als Sohn adoptiert.

Seit knapp zwei Jahren Witwe, blieb Maria Hackenberg zusammen mit Sohn und Schwiegertochter in ihrem schmucken Wohnhaus am Egerländerweg in Gschwendt wohnen. Bei schwereren Arbeiten sowie Besorgungsfahrten lässt sie sich gerne unterstützen. Als aber sonst noch recht flotte Jubilarin betrachtet Maria Hackenberg die Arbeit im riesengroßen Garten mit Blumen, Gemüse und Heidelbeerplantage immer noch als Zeitvertreib. Über Jahrzehnte hinweg waren ihre Schlachthasen als begehrte Riesenexemplare bei unzähligen Abnehmern bekannt. Nach und nach, bis auf wenige Exemplare reduziert, hat Maria Hackenberg nun ihre Hasenzucht aber ganz aufgegeben.

## Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**

Eichenweg 1 Falkenweg 3  
83567 Stadl 83533 Edling  
Tel.: 08073/2015 Tel.: 08071/1700  
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)



## Jahresversammlung der "Fa. Edling"

Edling (prj) - Obwohl nach einem Rückblick von Inge Forstner das abgelaufene Geschäftsjahr der „Fa.Edling“ zwar insgesamt etwas ruhiger verlaufen ist, konnte sie in ihrem Jahresbericht die durchgeführten Aktivitäten als zufrieden stellendes Gesamtergebnis bezeichnen. Aus einem Querschnitt von verschiedenen Aktionen und interessanten Seminaren sowie dem gemeinsamen Besuch eines in Edling beheimateten Modenschöpfers in München, wurde der, vor einem Jahr eingeführte, vierteljährliche „Jahreszeiten-Stammtisch“ als besonders gut gelungenes Beispiel hervorgehoben. Nach ihrem persönlichen Werturteil waren diese Gesellschaftsabende „sehr schön, gut besucht und äußerst informativ“. Ziel war es, diese regelmäßige Zusammenkünfte so ungezwungen wie nur möglich zu gestalten. Waren die Stammtischbesucher vorher nur „Zuhörer“ bei einem thematisierten Vortrag eines Referenten, hat nun jeder Teilnehmer Gelegenheit, beim zwanglosen Stammtischgespräch aktuell brennende Themen anzuschneiden, entsprechende Infos einzuholen und gemeinsam nach Lösungsmöglichkeiten zu suchen.

Als neuer Bürgermeister war auch Matthias Schnetzer zur Jahresversammlung eingeladen. In einem Grußwort betonte er die Bedeutung einer guten Partnerschaft zwischen Bürger, Gewerbe und Kommune. Als optimal ausgeglichen beurteilte er in Edling die Strukturierung vom Einmannbetrieb bis zum großen Mittelstand. Als Gemeindevorsteher wünscht er sich eine konstruktive Zusammenarbeit mit allen Gewerbetreibenden und bat um Verständnis für eine sinnvolle Planung der Gewerbeflächen. Wörtlich meinte er, wir alle brauchen notwendig das Gewerbegebiet, aber es macht keinen Sinn, wenn wir es mit Gewalt aus dem Boden stampfen. Sinnvoll ist es, wenn sich die planmäßige Ausweisung am wirklichen Bedarf orientiert. Dass es auch im achten Vereinsjahr, nach der Wiedergründung des Edlinger Gewerbeverbandes, noch viele Ideen gibt, soll sich in dem angekündigten Start einer neuen Aktion darstellen. So ist das Unternehmen „Mit viel Freude Menschen Gutes tun“ das neu angestrebte Ziel der Vorstandschaft. Und nach dem Grundsatz „von Edlinger für Edlinger“ wird in Anlehnung an den bisher erfolgreich durchgeführten „Tag des Kunden“ auch die Bevölkerung in diese Aktion mit eingebunden. Nach dem Motto - Leiste viel, tue Gutes und rede darüber - wird bei dieser Aktion die Leistungsbereitschaft des ortsansässigen Gewerbes objektiv dargestellt. Als Vorstand des Gewerbevereins sieht Herbert Rothbacher hier auch einen vernünftigen Grund, dem Bürger die Bedeutung des Gewerbes im Zusammenhang mit Steuereinnahmen der Gemeinde zu vermitteln. Und mit einem emotionell geladenen Zitat von Winston Churchill brachte er zum Ausdruck: „Manche halten den Unternehmer für einen rühdigen Wolf, den man totschlagen müsse; andere meinen, er sei eine Kuh, die man ununterbrochen melken könne; nur wenige sehen in ihm ein Pferd, das den Karren zieht“.

Die von Jakob Holzhammer vorgetragene Finanzlage beinhaltet leicht überschaubare Zahlen. Entsprechend kurz und kompakt war sein Kassenbericht. Die erfreulich gestiegene Mitgliederzahl wird sich aber künftig auch positiv im Kassenbericht bemerkbar machen. Von ihm durchleuchtet wurde auch der als Edlinger Regionalgeld gehandelte „Chiemgauer“. Demnach ist dieses populäre Zahlungsmittel ein regional gültiges Geld, das schnell in der Region ausgegeben werden soll. Auch die von ihm erklärte Anwendung ist sehr einfach. Ein „Chiemgauer“ entspricht einem Euro sodass mühsames Umrechnen entfällt und er wie reguläres Bargeld zu handhaben ist. Nach dem bisherigen Erfahrungsstand sind die unterschiedlich großen Geldscheine erstaunlich fälschungssicher und können bei Bedarf in Hartgeld von Euro und Cent gewechselt werden. Als Bargeldlose Zahlungsform gibt es aber auch eine Karte. Als Impulsgeber für regionale Erzeuger, Händler und Dienstleister lenkt der „Chiemgauer“ die Kaufkraft und bindet sie an die Region. Er sensibilisiert und informiert

Verbraucher und schließt regionale Wirtschaftskreisläufe. Von ihm namentlich vorgestellt wurden alle anwesenden Vertreter der Edlinger Geschäfte in denen der „Chiemgauer“ aufgrund von Förderprojekten gehandelt wird. Für die Mitgliedsbetriebe der „Fa.Edling“ deckt sich der „Chiemgauer“ ideal mit den eigenen Vorstellungen. Ziel ist es, beim Verbraucher das Verständnis zu wecken, dass die Wirtschaftskraft der eigenen Heimat gestärkt werden muss. Sich bewusst für regionale Händler, Handwerker und Dienstleister zu entscheiden trägt dazu bei, dass Edling als ein lebendiger und lebenswerter Wohnort zugleich auch Arbeits- und Ausbildungsplatz sein kann.

Als persönliches Anliegen von Jakob Holzhammer soll die Koordination mit dem Gewerbeverband Pfaffing intensiviert und die nachbarliche Zusammenarbeit deutlich verstärkt werden. Seit Anfang an schon ist die Edlinger Sportgaststätte das Vereinslokal der „Fa.Edling“. Als Überleitung zum gemütlichen Teil der Jahresversammlung bedankte sich die Mitglieder des Gewerbeverbandes beim Amedeo als Herbergsvater und gratulierten ihm mit einem „Kräuterkorb“ zu seinem 10-jährigen Betriebsjubiläum



FOTO PENZKOFER





## Eine interessante Bewohnerin ...

... unserer Gärten ist die Amsel. Sie zählt zur Gattung der echten Drosseln und wird daher auch Schwarzdrossel genannt. Kaum zu glauben, aber noch vor 150 Jahren lebte die Amsel nur als scheuer Vogel im Wald. Doch mit dem aufkommenden Siedlungsbau im 19. Jahrhundert eroberte sie sich als *Kulturfolger* unsere Parks und Gärten.



Heute zählt sie wegen ihrem kecken, ja oft zutraulichen Auftreten, zu den bekanntesten Vogelarten überhaupt. Wegen

dem markanten schwarzen Federkleid, dem orange leuchtenden Schnabel und dem melodiosen Gesang werden vor allem die Männchen schnell erkannt.

Eines ihrer Erfolgsgeheimnisse ist wohl ihre Anspruchslosigkeit bei der Nahrungssuche. Sie bevorzugt zwar tierische Nahrung wie Würmer, Käfer, Schnecken und Kleinlebewesen aller Art, kann jedoch andererseits ihren Speiseplan flugs um alle möglichen Beeren, Früchte und Pilze erweitern.

Trotz dieser Anpassungsleistung ist die Amsel nach wie vor auch im Wald beheimatet. Dort bevorzugt sie dunkles Unterholz und unbewachsene Böden, auf denen sie unerkannt nisten und nach Nahrung picken kann. Ihr gutes Sehvermögen bei Dunkelheit schützt sie dabei vor Fressfeinden. In unseren Gärten ist die Amsel weniger wählerisch. Ihre Nester wurden schon auf Brennholzhaufen, Firstbalken etc. gesichtet. Freuen wir uns an dieser sympathischen Mitbewohnerin!

Ihr Arbeitskreis Ökologie

## Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Biolandhof Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 08071/94455	Marmelade: Johannisb. Stachelb., Zwetschge
Fam. Dankl, Attlthal 22 a, Tel. 08039/408924	Enten, Gänse, Puten, Hähnch., Freilandhalt.
<b>neu - neu - neu - neu</b> Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, Tel. 08071/50158	<b>Salat und Gemüse</b> der Saison vom Feld direkt und frisch auf den Tisch!
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Anny + Georg Hiebl, Edling Rossharterstr. 6, Tel. 2617	Käse, Milch und Eier ab Hof
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald -, Blüten-, und cremiger Honig
Mayer Norbert Kumpfmühl 2, T. 920760	Ziegenkitz geschlacht., Ziegenmilch
Fam. Miller, Demeterhof Oberhub 2b, 08076/8780	Biol. Lammfleisch und Lammwurst; Lammfelle
Panzer Josef, Attelthal 13b, 08039/5541	Hasenfleisch, Hasen
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr.29, T.6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig

Liebe Leser,

bitte beachten Sie unseren neuen heimischen Erzeuger, der im folgenden Gedicht seiner Mutter sympathisch vorgestellt wird:

Ein Gärtnermeister aus diesem Ort  
pflanzt Salate, das ist sein Sport.  
Auf einem kleinen Fleckchen Grund,  
natürlicher Anbau, gut und gesund.  
Auch Gemüse, Gewürze und andere Sachen  
hat er zu verkaufen, Ihr werdet lachen.  
Ab Mai ist schon die Erntezeit,  
schaut einmal her, es ist nicht weit.

## Kontaktadressen

Heimische Erzeuger  
und Sperrmüllbörse:  
Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:  
„Stromfressern auf der Spur“  
Familie Böhm  
Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:  
„Leihtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:  
Montag, 23.06.2008  
Treffpunkt Fam. Böhm  
Tel. 08071/40621





# MCW

MOTORSPORT-CLUB  
WASSERBURG E.V. IM ADAC

## Kevin Nerbl siegt in der Klasse 2

Trostberg, 27.04.2008

Die Kart Slalom Fahrer des MC Wasserburg gingen am vergangenen Sonntag in Trostberg zum Inn Chiemgau Pokal Lauf, im ADAC Südbayern an den Start. Bei strahlenden Sonnenschein und zwei blitzsauberen, schnellen Läufen konnte Kevin Nerbl sich den Sieg in der Klasse 2 holen. Evelyn Pöschl holte sich vor Sebastian Hille den 2. Platz. Sebastian Hille wurde toller dritter. Super schnell unterwegs waren Michael Nieder Klasse 3 und Florian Schreier Klasse 5, Sie belegen jeweils den 2. Platz.

Nächster Lauf ist am 01.05.2008 beim MC Waldkraiburg

Hier die weiteren Platzierungen:

Klasse	Name	Platz	Starter
1	Jennifer Hille	9	
1	Lukas Traunsteiner	12	Klasse 1 - 18 Starter
2	Kevin Nerbl	1	
2	Julian Schlecht	7	
2	Marco Tabacchi	21	Klasse 2 - 34 Starter
3	Christian Abinger	12	
3	Michael Nieder	2	
3	Sylvia Maier	8	
3	Michael Eggerl	26	Klasse 3 - 42 Starter
4	Evelyn Pöschl	2	
4	Alexander Abinger	17	
4	Sebastian Hille	3	
4	Sebastian Maier	20	
4	Benedikt Schlecht	12	Klasse 1 - 30 Starter
5	Florian Schreier	2	
5	Michael Huber	9	Klasse 1 - 18 Starter



## Heizöl-Maußen



Diesel - Bio-Diesel  
Schmierstoffe  
SB-Tankstelle  
WAP-Waschanlage

NEU - NEU !!!  
Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540



## Wir sorgen für Ihre Sicherheit in Edling

(Urlaubsbewachungen - ISL "Integrierte Sicherheitslösung", usw.)

**SECURITAS GmbH Security Services**

Schönfeldstr. 17, 83022 Rosenheim

Telefon 0 80 31 - 2 21 46 82

Telefax 0 80 31 - 77 63

E-Mail: hohnen.andreas@securitas.de

www.securitas.de

Freibad geöffnet!

**Badria**  
Das Familienerlebnis!

**Super-Spar-Sauna**  
01.06. - 14.09.2008

10 Saunabesuche und  
1 kostenloser Besuch  
im Rasulbad **nur 70,00 €**

www.zgestalten.de

Badria - Alkorstr. 14 - 83512 Wasserburg a. Inn - Telefon: 08071-8133 - www.badria.de



*Pfaffinger Hof*



➤ **Ab jetzt wieder unser traditionelles Steckerlfisch-Essen**  
jeden Freitag ab 18.00 Uhr  
im Juni, Juli und August

➤ **Jeden Samstag im Juni ab 18.00 Uhr Gemütlicher Grillabend**  
mit verschiedenen Spezialitäten

➤ **Spareribs-Essen**  
jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr

**Auf Ihr Kommen freut sich das Team vom Pfaffinger Hof**

---

**[www.pfaffinger-hof.de](http://www.pfaffinger-hof.de)**

Hauptstraße 2 · 83539 Pfaffing · Tel: 08076-8889-0 · Fax: 08076-8889-200

## Fußwallfahrt nach Altötting

### Traditionelle Fußwallfahrt nach Altötting Josef Färber für 50-malige Teilnahme geehrt

Edling (prj) Zum 50. Mal in Folge, hat Josef Färber an der traditionellen Fußwallfahrt nach Altötting teilgenommen. Im Kongregationssaal des Wallfahrtsortes wurde er am 19. April vom Präses der Männerkongregation mit einer besonderen Aufmerksamkeit geehrt. Eine Urkunde für seinen religiösen Eifer wird ihm nachgereicht. Vermutlich von der unfreundlichen Witterung abgeschreckt, beteiligten sich heuer nicht ganz so viele Gläubige aus der Umgebung von Wasserburg an der jährlichen Fußwallfahrt nach Altötting. Anfangs noch recht klein war auch diesmal wieder das Häuflein von zehn besonders tapferen Marschierer, die sich den gewaltigen Strapazen der rund 57 Kilometer langen Gesamtstrecke von Edling bis zum Ziel gewachsen fühlten. Mit einem deutlichen Zuwachs startete der Großteil des Pilgerzuges dann kurz nach Mitternacht vom Parkplatz am Wasserburger "Kellerberg". Nach zwei kurzen Gehpausen unterwegs, wurde pünktlich um fünf Uhr Kraiburg erreicht und zum Frühstück beim "Zweibrückenwirt" eingekehrt.

Zusammen mit den Frühaufstehern, die den ersten Pilgerabschnitt mit dem Auto bewältigt hatten, war anschließend die Wallfahrergruppe in allen Altersstufen deutlich angestiegen. Seit jeher mit großer Spannung erwartet, werden vor der Einzelüberquerung des Brückensteiges bei Heisting sogar private Wetten über die Zahl der Wallfahrer abgeschlossen. Heuer wurde die exakte Teilnehmerzahl 105 Frauen und Männer ermittelt. Nach dem Pilgertottesdienst mit Pfarrer Karl Wuchterl und einer ausgiebigen Rast im Gasthaus Überacker wurde der Pilgerzug am Ortsausgang von Polling für die Reststrecke bis Altötting neu aufgestellt. Aus Sicherheitsgründen unverzichtbar, und wie seit vielen Jahren schon bewährt, wurde der Wallfahrerzug von einem Rotkreuz-Fahrzeug sowie Privatautos zur Absicherung und Betreuung begleitet. Die Rückfahrt vom Wallfahrtsort zu den Parkplätzen in Kraiburg und Wasserburg erfolgte mit zwei Bussen die von Hans Schwald organisiert wurden. Mit einem herzlichen "Vergelt's Gott" bedankte sich Hans Schwald bei allen, die mit ihren Spenden die Unkosten des Pilgerzuges getragen haben. Ein großer Dank gilt aber auch allen, die durch die Übernahme von irgendwelchen Aufgaben zum Gelingen der Wallfahrt beigetragen haben. Ebenso gilt der Dank aller Pilger dem Altöttinger Pater Marinus, sowie dem Kreuz- und den Fahnenträger für ihren freundlichen Empfang und ihre Begleitung beim Einzug in das Wallfahrtsziel.



FOTO: PENZKOFER

*Josef Färber (rechts) als Anführer der Wallfahrergruppe, hier im Anmarsch auf den Brückensteig bei Heisting*

**grillabend**  
im juni an jedem donnerstag  
ab 18 uhr  
an jedem grillabend bieten wir ihnen andere spezialitäten, vom gegrillten steak bis hin zu fisch und vieles mehr, dazu viele verschiedene beilagen und salate - **"all you can eat"**  
nur € 13,90 pro person

**scampi - essen**  
jeden dienstag  
0,5 ltr. portugieser weißherbst, salat, knoblauchbaguette, kartoffeln, nudeln und gemüse  
nur € 24,90

**jazz frührschoppen**  
sonntag, 22.06.2008  
- bei schönem wetter -

**schweinshax'n zeit**  
jeden freitag ab 18.00 uhr  
mit zwei knödel und kraut  
nur € 5,90 pro person

auf ihr kommen freut sich familie steinacker  
**alle aktionen nur auf vorbestellung**  
- nicht an feiertagen -



**wirtshaus kalteneck**  
fam. steinacker  
christopher str. 16  
83544 albaching  
telefon: 0 80 76 / 255  
telefax: 0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:  
11.00 - 1.00 Uhr  
so 10.00 - 1.00 Uhr  
mittwoch ruhetag

!!! nur bei schönem wetter !!!

für 2 personen

## Elisabeth Kerschl feierte ihren 85. Geburtstag

**Edling** - Mit Rückblick auf den 21. April feierte Elisabeth Kerschl ihren 85. Geburtstag im engsten Familienkreis. Damals als offizielle Gratulanten mit dabei waren Bürgermeister Sebastian Widauer sowie die dafür zuständigen Frauen der Kaffeerunde.

Elisabeth Kerschl wurde als älteste Tochter der „Demmel-Familie“ in Osterwies bei Reitmehring geboren. Nach dem sehr frühen Tod der Mutter kam sie schon als Kleinkind zu den Großeltern und ist in Au bei Edling ohne ihre Geschwister aufgewachsen. Nach dem Schulabschluss hat sie zu Hause in der Landwirtschaft der Großeltern gearbeitet und später deren Anwesen übernommen. Gemeinsam mit Georg Kerschl, den sie 1947 heiratete, wurde das „Sacherl“ bewirtschaftet. Auch der Kindersegen blieb nicht aus. Zwei Söhne und zwei Töchter kamen auf dem idyllisch gelegenen Einödhof zur Welt. Eine große Freude bereiten der Jubilarin aber auch die drei Enkelkinder sowie ihre drei Urenkel. Auch nach der Hofübergabe an die jüngste Tochter arbeiteten sie als Austragler alleine weiter und kümmerten sich, so wie sie es ein Leben lang gewohnt waren, um die vielen Schafe, Hühner und Katzen. Nun ist Elisabeth Kerschl seit knapp vier Jahren Witwe. Obwohl sie sich von einem Schlaganfall wieder vollkommen erholt hat und ihren gesamten Haushalt mit Unterstützung eines Sohnes weitgehend alleine erledigt, verzichtet sie freiwillig auf ihr geliebtes Moped mit dem sie zeitlebens zu weiter entfernten Besorgungsfahrten unterwegs war. Nähere Strecken werden von der 85-jährigen aber immer noch mit dem Fahrrad bewältigt. „Nur nicht aufgeben“, ist ihre Devise, und sie ist fest entschlossen, das Fahrradfahren so lange wie möglich zu betreiben. prj



FOTO PENZKOFER

## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen                     | - Bäume fällen                  |
| - Vertikutieren                  | - Hecken schneiden              |
| - Gartenkultivierung             | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten              | - Gartenbepflanzung             |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung       |
| - Obstbaumschnitt                | aller Gartenabfälle             |
| - Hof- u. Anlagenreinigung       | - <b>Winterdienst</b>           |

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



**Lorenz  
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

**AKTUELL: NATURSTEINE, GARTENPLATTEN,  
WASSER- UND PFLANZTRÖGE FÜR DEN**

# Garten

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
Birkenstraße 15 · 83533 Edling

Telefon (08071) 8058  
Telefax (08071) 40754



## Infotech Bauer

Franz Bauer Informationstechnik  
Brandstätt 3a, 83533 Edling

**Tel: 08076 - 88 66 33**

info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation**

**MARTIN  
MAIER**  
Bauelemente



- Fenster in Holz Kunststoff und Alu
- Rollläden aller Art
- Jalousien
- Insektenschutz nach Maß
- Haustüren in Holz Kunststoff und Alu
- Glasvordächer
- Beschattungen
- Markisen
- Falstore
- Innentüren
- 45 versch. Parkettarten
- Garagentore und Industrietore

Besuchen Sie unsere  
**Muster-  
ausstellung**

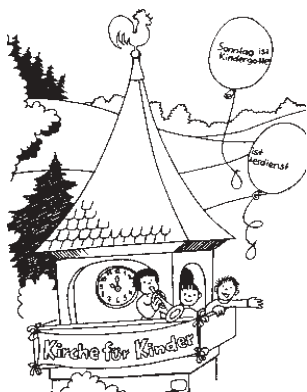
Büro & Ausstellung  
Staudhamer Feld 11  
83512 Wasserburg  
Gewerbegebiet  
Edling / Staudham

Telefon 08071-7520  
Fax 08071-913977  
Mobil 0170-5123295

Zur Besichtigung der  
Musterausstellung bitten  
wir um telefonische  
Terminabsprache.

Beratung • Verkauf • Montage • Kundendienst





**Kindergottesdienst  
im Pfarrgarten**  
(bei schlechten Wetter  
im Pfarrheim)  
**Sonntag, 15. Juni 08  
um 9.50 Uhr**

musikalisch begleitet die  
Flötengruppe von Christine  
Krebs den Ki-Go

Methodisch richtet sich das Angebot an Kinder ab ca. 5 Jahren aufwärts. Aber auch jüngere Besucher sind uns herzlich willkommen. Besucht auch unsere Internetseite: [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) dort findet ihr Fotos von den Kindergottesdiensten und aktuelle Infos.



**Josef Bacher**  
Schreinermeister  
Viehhauser Straße 8 • Edling  
Tel. 08071/2144 • Fax 50960

Küchen	Einzelmöbel
Eckbänke	Reparaturen
Wohnzimmer	Restauration
Schlafzimmer	Fenster u. Türen

Jedes Stück ein Meisterstück  
von Ihrem Innungsschreiner



Bau- und Möbel  
**Schreinerei GRANDL**  
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

**Sebastian Grandl**  
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling  
85643 Steinhöring

Telefon: 0 80 94 / 90 58 20

Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: [info@schreinerei-grandl.com](mailto:info@schreinerei-grandl.com)

[www.schreinerei-grandl.com](http://www.schreinerei-grandl.com)

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Staudhamer Str. 27 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

Hotline: 01 70/1 63 20 97

**Vorankündigung:**

Am **Dienstag, 1. Juli 2008** machen wir einen Ausflug zur Wallfahrtskirche "Maria Dorfen"

Dort erwartet uns der Mesner zu einer kleinen Führung, anschließend Einkehr zu Kaffee und Kuchen.

Abfahrt um 14.00 Uhr am Rathaus in Edling  
Rückkehr: ca. 18.00 Uhr.

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme und einen schönen Ausflug - Das Kaffeekranzl-Team.

**Beim Kaffeekranzl im Mai erfreuten die Kinder von der Musikgruppe von Christine**

Krebs mit einer musikalischen und tänzerischen Darbietung, sie führten vor, wie im Frühling aus einer Tulpenzwiebel eine Blume erblüht. Mit viel Engagement halfen Firmlinge aus Attel bei der Bewirtung mit Kaffee und selbstgemachten Kuchen.



**AMBUKA®** Tel. 0 80 71 / 9 55 41

**Ambulante Kranken- und Altenpflege  
Betreutes Wohnen**

Kompetente und freundliche Pflege  
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



**AMBUKA®** Tel. 0 80 71 / 9 20 88 28



**Ambulante Kinderkrankenpflege**

Wir betreuen

- Intensivpflegekinder
- Früh- und Neugeborene
- Chronisch kranke und pflegebedürftige Kinder

Unterstützung der Eltern bei der Pflege, um Krankenhausaufenthalte zu verkürzen.

Wir begleiten sterbende Kinder und ihre Familien.

Anton Ehling • Reiter Straße 24 • 83527 Haag  
Büro: Schelwieser Straße 10 • 83533 Edling • Fax 0 80 71 / 9 55 42

[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)  
[info@ambuka.de](mailto:info@ambuka.de)

[www.ambuka-kids.de](http://www.ambuka-kids.de)  
[ambuka-kids@t-online.de](mailto:ambuka-kids@t-online.de)



# KONRAD RADLMAIR

## STEUERBERATER & RECHTSANWALT

Dipl. Finanzwirt (FH)



### Leistungsprofil Steuerkanzlei

- Umfassende steuerliche, rechtliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen aller Rechtsformen;
- Existenzgründung, Umstrukturierung von Unternehmen;
- Steuergestaltung, insbesondere Erbschafts- und Schenkungssteuer;
- Betriebsprüfungen, Finanzgerichtsverfahren; Steuerstrafrecht;
- Jahresabschlüsse, Finanz- und Lohnbuchhaltungen;
- Erstellung von Einkommensteuererklärungen.

### Tätigkeitsschwerpunkt als Rechtsanwalt

- Erbfolgeregelungen, Unternehmensnachfolge; unter Berücksichtigung steuerrechtlicher Rahmenbedingungen;
- Vertragsgestaltungen, Handels- und Gesellschaftsrecht,

*Recht. gut beraten.*



Am Gewerbering 21 – 83533 Edling (Gewerbegebiet Edling/Staudham West)  
Tel. 08071/921606 Fax 921608 info@stb-radlmair.de www.stb-radlmair.de



## HOLZWELT LANDENHAMER

Qualität die wirkt

Böden, Decken, Garten, Türen, Service, Montage, Verleih

Holzwelt Landenhamer GmbH, D-83533 Edling / Obersteppach 8a  
Tel.: 08071/8673, Fax: 08071/1618  
info@holzwelt-landenhamer.de, www.holzwelt-landenhamer.de

## IRLO Meisterbetrieb

### Kältetechnik GmbH & Co.KG

*Beratung-Planung-Ausführung-Kundendienst*

Josef Irl  
Kumpfmühl 3  
83533 Edling

Tel. 08071 / 9 22 89 66  
Fax: 08071 / 9 22 89 88  
Mobil: 0175 / 9316955

eMail: info@irl-kaeltetechnik.de - Internet: www.irl-kaeltetechnik.de

*Kälte-Klima-Wärmepumpentechnik*



## Küchen Galerie

### KÜCHEN GALLERY



Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«  
Günther Follner, Inhaber

fon (08071) 10 39 - 26  
fax (08071) 10 39 - 30  
www.kuechengalerie-follner.de  
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47  
fax (08071) 10 34 - 48  
www.kochtraeume-follner.de  
info@kochtraeume-follner.de

*Kochträume  
am Marienplatz*



GÄSTE WILLKOMMEN



Wohnhaus bei Speyer  
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau

## diArco 3D-DECKE

Fertigteile für Massiv-  
und Trockenbau  
– auch für nachträglichen Einbau

  
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG  
diArco Gewölbesysteme  
Albachinger Str. 20  
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0  
Fax: +49 (0) 8071-9235-23  
Internet: [www.diArco.de](http://www.diArco.de)  
e-mail: info@diArco.de



**Die Land- und forstwirtschaftliche Krankenkasse**  
**Franken und Oberbayern informiert:**

## Elektronische Gesundheitskarte

*Lichtbild wird benötigt*

Die landwirtschaftlichen Krankenkassen (LKKen) beginnen derzeit mit der Anforderung von Lichtbildern für die elektronische Gesundheitskarte (eGK), welche die bisherige Krankenversicherungskarte mittelfristig ablösen wird. Grundlage dafür ist das Gesetz zur Modernisierung der gesetzlichen Krankenversicherung. Danach ist vorgesehen, von allen Versicherten ab dem 15. Lebensjahr ein Lichtbild anzufordern. Ausgenommen davon sind dauerhaft Bettlägerige.

Die Verarbeitung der Lichtbilder für die eGK erfolgt in Zusammenarbeit mit einer vertrauenswürdigen Dienstleistungsfirma, mit der die LKKen schon viele Jahre für die Herstellung und den Versand der bisherigen Krankenversicherungskarten zusammenarbeiten.

Die neue Karte, durch das Lichtbild besser gegen Missbrauch geschützt, soll die Voraussetzungen für eine Verbesserung der Behandlungsqualität schaffen. Weitere Vorteile für die Versicherten entstehen, wenn die Funktionen der Gesundheitskarte zukünftig schrittweise ausgebaut werden: Speicherung von Notfalldaten als medizinisch wichtige Information direkt am

Unfallort, eine Arzneimittel-liste zwecks Schutz vor Arzneimittelunverträglichkeiten sowie Speicherung von Rezepten zur papierlosen Einlösung in der Apotheke.

Die LKKen bitten ihre Versicherten, der Aufforderung, Lichtbilder einzusenden, nachzukommen. Nur so kann allen Versicherten eine persönliche und sichere Karte zur Verfügung gestellt werden. Den Startschuss für den Einsatz der Karte wird das Bundesministerium für Gesundheit geben.

*Quelle:*

*ssl-Pressedienst/LSV-aktuell*

**EINER KOMMT DURCH**

- Startfreudiger + leistungsstarker 4-Takt-Motor
- In verschiedenen Ausstattungen erhältlich
- Außerordentlich wendig und leicht zu führen

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

Jetzt bei Ihrem servicefreundlichen Honda Fachhändler:



JAKOB BERGER - Attelthal 17 - 83533 Edling  
 Tel: 08039/3776 · Fax: 08039/4495  
 www.bergersgartenpower.de

## Radfahrer-Verein Edling e.V.

**Neu - Neu - Neu - Neu - Neu**

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter: [www.radfahrerverein-edling.de](http://www.radfahrerverein-edling.de) und lassen Sie sich zu erprobten Radfahrten in der näheren und weiteren Umgebung inspirieren. Herr Schäfer ist die Routen alle selbst abgefahren und hat über lange Zeit seine Touren schriftlich festgehalten.



Diese Informationen zur Strecke, Sehenswürdigkeiten, kleine Begebenheiten usw. stellt er uns nun freundlicherweise zur Verfügung. Für diese Superidee möchten wir uns ganz herzlich bedanken, selbst "Erfahrenes" zu lesen ist doch lebendiger und informativer, als einfach eine Strassenkarte zu nehmen und den Wegweisern zu folgen. Viel Spaß!

### 1. Juni Bezirksmusikfest Griesstätt

Auf Einladung der Griesstätter Blasmusik, die ja bei unserem 100-jährigen Jubiläum unseren Festtag gestaltete, fahren wir am 01. Juni nach Griesstätt zum Bezirksmusikfest. Fahrgemeinschaften (Auto) ab Edling - Krippnerhaus um 8:30 Uhr, Ausgabe der Vereinswesten ab 8:15 Uhr. Wir nehmen am Gottesdienst, am Festzug zurück zum Festzelt sowie am gemeinsamen Mittagessen teil. Wir bitten um möglichst zahlreiche Beteiligung unserer Mitglieder. Diejenigen, die beim Festzug mitgehen, erhalten wie immer eine Essens- sowie eine Getränkewertmarke.

Der Gartenbauverein Edling veranstaltet am **29. Juni einen "Tag der offenen Gartentüre"**. Die zu besichtigenden Gärten sind bei einer kleinen Radltour gut zu erreichen. Der Radfahrerverein möchte sich daran beteiligen. Wir treffen uns um 10 Uhr an der Schule in Edling (ausführlicher Flyer vom Gartenbauverein vorhanden). Wir bitten um Beteiligung bei dieser sicher schönen und informativen Radltour.

### Voranzeige: Sonntag, 06. Juli

100-jähriges Jubiläum des Radfahrer Vereins Bergen bei Moosburg. Wir fahren mit dem Bus um 7:15 Uhr am Rathaus in Edling los, um zum Kirchengzug rechtzeitig in Bergen zu sein. Wir bitten um möglichst zahlreiche Beteiligung unserer Mitglieder. Auch hier gibt es natürlich für alle Teilnehmer eine Essen- sowie eine Getränkemarkte.

Anmeldungen bitte ab 1. Juni bei Gisela Kolbeck 08039/901493

## Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Fahrrad

**Tolle Sommer  
 Sonderangebote  
 Schauen Sie bei uns vorbei !**

[www.radsport-lindauer.de](http://www.radsport-lindauer.de)



Birkenweg 3  
 83561 Ramerberg  
 Tel. 0 80 39/35 40  
 Fax 0 80 39/45 89



## Gottesdienstplan

### Juni 2008

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
<b>So., 01.06. - 2. So. nach Trinitatis</b>		
Rott	08:30 Uhr	Reisberg
Wasserburg	10:00 Uhr A KiGo	Reisberg
Gabersee	19:00 Uhr	Möller
<b>Fr., 06.06.</b>		
Attl	18:30 Uhr	Möller
<b>So., 08.06. - 3. So. nach Trinitatis</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr	Reisberg
<b>Mo. 09.06.</b>		
Betreuungszentrum Wasserburg		Möller
<b>So., 15.06. - 4. So. nach Trinitatis</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr	Wieland
Familiengottesdienst anschließend Gemeindefest		
Gabersee	19:00 Uhr	Möller
<b>So., 22.06. - 5. So. nach Trinitatis</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr	Zellfelder
Pfaffing	11:30 Uhr	Reisberg
<b>So., 29.06. - 6. So. nach Trinitatis</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr	Meyer
Schnaitsee St.-Anna-Kapelle		Wieland
Gabersee	19:00 Uhr	Möller

pop klassik

Der  
**A-cappella-Chor**

**Inn Harmony**

lädt unter dem Motto :  
Sing mit mir, lach mit mir...  
ins Krippnerhaus nach Edling ein.

**Samstag, 7.6.2008 19.30 Uhr**

Als besondere Gäste präsentieren wir  
das junge Gesangsensemble  
**Carai Solenam.**

Leitung: Anja Schwarze-Janka  
Moderation: Philipp Bachmann

Gospels Evergreens

Eintritt frei - Spenden willkommen!

# Metz



Metz Talio 32 (80 cm)

LCD-TV  
Metz Talio 32 CTS

**70 JAHRE QUALITÄT MADE IN GERMANY**

Technische Perfektion

- mecavisionHD+ Technologie mit dynamischer Bewegungskorrektur für klare und perfekte Bilddarstellung
- SRS WOW® Tonsystem
- Qualität: „Made in Germany“

Sicher in die Zukunft

- HD ready ■ JPEG Foto-Anzeige (USB)
- HDTV nachrüstbar
- Festplatten-Recorder nachrüstbar\*
- Digitales und analoges Fernsehen via Kabel und Antenne sowie digitaler Satellitenempfang (DVB-C/DVB-T/DVB-S)
- 3 HDMI-, DVI-, 3 EURO-AV-Buchsen, Doppel-CI-Schacht

Bedienfreundlichkeit

- Bild-im-Bild Funktion (AV-PIP\*\*)

Farbvarianten

- Silber Metallic
- Schwarzblau Metallic

www.metz.de

Nähere Informationen erhalten  
Sie bei Ihrem Fachhändler:

## SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12  
Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12  
Internet: www.sp-kainz.de

**ServicePartner**

HD TV, PVR, HD ready, mecavision+ HD, DVB-C/T/S, AV-PIP

SRS WOW® ist eine Marke von SRS Labs, Inc. / The „HD ready“ logo is a trademark of EICTA  
\*lieferbar ab 05/2008 / \*\*signalabhängig

Metz - always first class.



# Kirchliche Nachrichten

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus

## Gottesdienstordnung Juni 2008

**Sonntag, 01.06.**

**Hl. Justin, Philosoph, Märtyrer**

10:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an alle Verstorbenen des Hauses

Emmer/Mayer / Marianne Mayer

+ Mutter Fr. Maria Biller / Fam. Brilller

+ Ehemann u. Vater Andreas / Fr. Mayer, Hochfellnstr.

bds. + Eltern u. Geschwister / Fam. Freilinger

+ Fr. Anna Jansen / Fr. Maria Huber, Untersteppach

+ Vater Heinz Arndt / Fam. Max Niedermaier

+ Bruder Hans Gottwald / Erhard Gottwald, Aschau

+ Onkel Hans Gottwald / Ingrid Knollhuber, Heldenstein

+ Mutter Maria Rada / Fam. Josef Rada

+ Eltern, Bruder Christoph Bodmeier u. Angehörige

/ Rosi u. Kathi

**Donnerstag, 05.06. - Gebetstag um geistliche Berufe**

18:30 Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Fr. Anni Westner / Fr. Pfab

nach Meinung / N.N.

+ H. Hans Gottwald / Fam. Stephan Speierl

+ Ehemann u. Vater Ferdinand / Fr. Rosalie Bacher

bds. + Väter u. Großväter / Fam. Ferdinand Bacher

**Freitag, 06.06. - Herz-Jesu-Freitag**

**Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Vater Josef Vogl u. Schwester Angela / Fr. Börmann

+ Fr. Irmgard Holzschuh / Fr. Börmann

nach Meinung / N.N.

+ Alois Schrank / von der Nachbarschaft

**Samstag, 07.06.**

18:30 **Rosenkranz** zu Ehren der Heiligen Dreifaltigkeit

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Sohn Thomas Kraus zum 1. Jahrtag / Fr. Inge Löw

+ Klaus Fendler / Fam. Mair, Vogtareuth

+ Vater Ernst Rücker / Fam. Rücker

+ Eltern Anna u. Emil Weiß / Fam. Klaus u. Horst Weiß

+ Brüder, Schwestern u. Schwägerinnen / Fr. Maier, Erlenstraße

+ Fr. Klara Meina u. Fr. Stossek / Fr. Maier, Erlenstraße

+ Sohn Martin / Fr. Storfinger

+ Eltern u. deren Angehörige / Fr. Storfinger

+ Fr. Maria Huber / Fr. Storfinger

+ Schwester u. Schwager / Fr. Knippel

**Sonntag, 08.06. - 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

10:00 **Wort-Gottes-Feier**

**Freitag, 13.06. - Hl. Antonius v. Padua,**

**Ordenspriester, Kirchenlehrer**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

nach Meinung / N.N.

+ H. Fritz Janke / Fam. Bayerl

+ Emilie u. Frieda Mattern / Fr. Speil

+ Schwester Elisabeth Andraschko u. Fam. / Fr. Speil

**Samstag, 14.06.**

**Erstkommunionausflug**

**Sonntag, 15.06. - 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

9:50 **Kindergottesdienst im Pfarrheim**

10:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann

+ Maria Huber / vom Kaffeekanztl

+ Ehemann u. Vater / Fr. Schmucker

+ Ehefrau u. Mutter Elisabeth / Fam. Manfred Ecklmeier

+ Eltern u. Großeltern / Fam. Manfred Ecklmeier

+ Schwiegermutter Elisabeth Gron / Fam. Manfred Ecklmaier

+ Eltern / Fam. Franz Bauer

+ Geschwister u. Schwager / Fam. Franz Bauer

+ Fr. Anni Westner / Nachbarn Unterhub, Felling



+ Sohn Matthias / Gabriele Gottwald

**Mittwoch, 18.06.**

19:30 **Gebetsstunde im Kloster St. Franziska**

**Donnerstag, 19.06. - Hl. Romuald, Abt, Ordensgründer**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Geschwister Edenhofer / Fr. Mayer, Hochfellnstr.

+ H. Alois Schrank / von der Nachbarschaft

+ Schwager Johann Eberl / Fam. Stephan Speierl

+ Bruder Franz, Schwägerin u. Neffen / Fam. Stephan Speierl

+ Vater u. Opa Alois Schrank / Sylvia und Verena

+ Eltern Magdalena u. Peter Pilger / Fam. Strecker

20:00 **Bibelgespräch im Pfarrheim,**

**Thema: Die Wunder Jesu**

**Freitag, 20.06.**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

nach Meinung / N.N.

+ Vater Korbinian u. Tante Karolina / H. Anton Spötzl

+ Rolf u. Wanda Koch / Fam. Demmel

**Samstag, 21.06. - Hl. Aloysius Gonzaga, Ordensmann**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Bruckloher / Fr. Kurz

+ Ehemann u. Vater Hans Keiler / Inge u. Manuela

+ Nachbarschaft Unterhub, Felling und Umgebung

bds. + Eltern u. Großeltern, Onkel u. Tanten

/ Fam. Siegfried Ecklmeier

+ Schwester Anni Weinzierl / H. Peter Wagenstetter

+ Eltern Kreszenz u. Josef Haas u. 3 verst. Brüder

/ Fr. Anni Wastlhuber

+ Eltern Maria u. Josef / Fam. Grebner

+ Schwester Maria u. alle Verstorbenen des Hauses

/ Fam. Grebner

+ Eltern Georg u. Maria Heimerer / Fam. Kiffe

+ Onkel Hans Gottwald / Gertrud Angstl

**Donnerstag, 26.06.**

19:00 **Kapiteljahrtag in Attel**

**Freitag, 27.06. - Hl. Hemma v. Gurk**

**und Hl. Cyrill v. Alexandrien**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken

nach Meinung / N.N.

**Samstag, 28.06.**

**Hl. Irenäus, Bischof von Lyon, Märtyrer**

11:00 **Trauung Lichtenauer**

14:00 **Trauung Windstoßer/Marcolens**

18:30 Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Mathilde u. Josef Linner u. Tante Resi Untergehrer

/ Fam. Linner/Irl

+ Schwägerin Elisabeth Ecklmeier u. H. Josef Probst

/ Fam. Siegfried Ecklmeier

+ Mutter Margarete Terla / Fr. Inge Löw

+ Mutter Maria Löw / H. Rupert Löw

+ H. Josef Bacher / Fam. Friedlhuber, Dimpflmeier, Kerschdorf

+ H. Josef Bacher / Fam. Empl, Klosterfeld

+ H. J. Empl, Klosterfeld / Fam. Bacher

**Sonntag, 29.06. - 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

10:00 **Wort-Gottes-Feier** *Kollekte für den Heiligen Vater*

**Stefan Färber**

Brandstätt 4a

83533 Edling

- Bauelemente

- Holz- u. Holzalufenster

- Kunststofffenster

- Zimmer- u. Haustüren

- Parkettböden

- Innenausbau

- Altbausanierung

**Telefon: 08076 / 9688**

Fax: 08076 / 887277 - Mobil: 0172 / 9126442

e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

## St.-Antonius-Kirche Reitmehring

### GOTTESDIENSTORDNUNG JUNI 2008

**Sonntag, 01.06. - Hl. Justin, Philosoph, Märtyrer**

8:30 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Bruder Rudolf Feichtmeyer

/ Schwester Rosmarie

+ Fr. Maria Schäfer / Fam. Eder

+ Ehemann Adolf / Fr. Hartl

+ Ehemann u. Vater Otto / Fr. Heimisch

+ Eltern u. Schwestern Liesl u. Traudl

/ Fr. Heimisch

+ Ehemann u. Vater / Fr. Cäcilie Denkschmid

+ H. Jakob Denkschmid / Fr. Cacilie Denkschmid

**Dienstag, 03.06.**

**Hl. Karl Lwanga und Gefährten, Märtyrer in Uganda**

19:00 **hl. Messe**

**Freitag, 06.06. - Herz-Jesu-Freitag**

**Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach**

**Vereinbarung**

**Samstag, 07.06.**

16:00 Rosenkranz

**Sonntag, 08.06. - 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

8:30 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Max / Fam. Maier/Weigl

+ Vater u. Opa Andreas Maier / Fam. Mayer, Oberöd

+ Irmgard Baumann / Fam. Bernauer

+ Adolf Hartl / Fam. Bernauer

+ Mutter Katharina Bernauer / Fam. Bernauer

+ Lorenz Thürstein / Fam. Bernauer

+ Ehemann u. Vater Jakob / Fr. Denkschmid

**Samstag, 14.06.**

16:00 Rosenkranz

**Sonntag, 15.06. - 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

8:30 **Patrozinium, hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Eltern / Fam. Scheiel

+ Vater Engelbert Schmid / Fam. Helmut Schmid

+ Angehörige / Fam. Niedermayr

bds. + Eltern u. Geschwister u. Fr. Annemarie Ortner

/ Fam. Riedl

+ H. Jakob Denkschmid / Fam. Otto Niedermayr

zu Ehren d. hl. Antonius

/ Bruder- u. Schwesternschaft St. Antonius

**Dienstag, 17.06.**

19:00 **hl. Messe**

**Donnerstag, 19.06. - Hl. Romuald, Abt, Ordensgründer**

13:00 **Trauung Grassner**

**Samstag, 21.06. - Hl. Aloysius Gonzaga, Ordensmann**

16:00 Rosenkranz

**Sonntag, 22.06. - 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

9:00 **Firmung in Reitmehring durch Prälat Obermaier**

**Dienstag, 24.06. - HOCHFEST DER GEBURT DES HL.**

**JOHANNES DES TÄUFERS**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

**Samstag, 28.06. - Hl. Irenäus, Bischof von Lyon, Märtyrer**

16:00 Rosenkranz

**Sonntag, 29.06. - 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

8.20 **Kindergottesdienst**

8:30 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Christiane Häring zum 1. Jahrtag /Josef Bichlmaier, Edgarten

+ Freund Jakob Denkschmid / Fam. Jakob Grandl

+ Freund Edmund Fußstetter / Fam. Jakob Grandl

+ Ehemann, Vater u. Opa / Fam. Anni Machl

+ Jakob Denkschmid / Fam. Spagl, Evenhausen

+ H. Jakob Denkschmid / von der Nachbarschaft

+ Alois Protschka u. Rosa Schmid / Fam. Hintermayr

+ Franz Späth / Fam. Hartmann/Schiller

**Kollekte für den heiligen Vater**



## Maiandacht in Dirnhart

Eine große Anzahl Gläubiger konnte Ruhestandspfarrer Wuchterl zur Maiandacht in Dirnhart am Pfingstsonntag begrüßen. Auch für musikalische Begleitung war in bewährter Weise gesorgt. Nach der Maiandacht nutzen viele Besucher die Möglichkeit zur Einkehr. Die Dorfgemeinschaft bewirte alljährlich die Gäste und der Erlös wird einem guten Zweck gespendet. Die Einnahmen über 550,00 Euro gehen in diesem Jahr an die Madagaskarhilfe von Alexander und Cilly Gantner. Seit Jahren unterstützen die beiden Dirnharter mit einem privaten Hilfsprojekt Bedürftige im Süden von Madagaskar. Die Dirnharter Dorfgemeinschaft möchte sich bei allen Besuchern für die großzügige Unterstützung dieser Spendenaktion bedanken.



## Selbsthilfekontaktstelle SeKoRo

Klepperstr. 18 - 83026 Rosenheim

Tel: 08031-23 511 45 Fax: 08031 23 511 41

E-Mail:selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de

### **Selbsthilfegruppe Angehörige Demenzerkrankter**

Angehörige sind durch die Betreuung, Pflege und Versorgung der Erkrankten in der Regel sehr belastet. Das Ausmaß ist für Außenstehende oft nicht erkennbar. Die Gruppe bietet den Betroffenen die Möglichkeit des entlastenden Gesprächs und Erfahrungsaustausches und kann eventuell auch hilfreiche Informationen und Tipps vermitteln.

Die Teilnehmer/Innen der Selbsthilfegruppe "Angehöriger Demenzerkrankter" treffen sich jeden ersten Samstag im Monat um 14.00 Uhr im Erdgeschoss des Verwaltungsgebäudes im Inn-Salzach-Klinikum Wasserburg.

Nächstes Treffen ist am **Samstag den 07. Juni.**

Auskunft bei der SeKoRo - Tel. 08031-23 511 45 und bei Frau Heigl, Tel 08071-71 301. Willkommen sind alle Betroffenen zum Thema. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenfrei.

### **Selbsthilfegruppe zum Thema Syringomyelie**

Bei einer Syringomyelie ist in der grauen Substanz des Rückenmarks ein meist länglicher, mit Flüssigkeit gefüllter Hohlraum (die Syrinx), der die graue Substanz verdrängt. Insbesondere im Rückenmarksbereich der Hals- und Brustwirbelsäule können sich mehrere oder auch nur ein Syrinx bilden. Unter Umständen damit einhergehend, in jedem Fall aber ursächlich ist eine Beeinträchtigung oder gar starke Behinderung der Zirkulation des Nervenwassers. Wenn sie von Syringomyelie betroffen sind und sich gern mit Gleichbetroffenen austauschen wollen, sind sie in der neuen Selbsthilfegruppe herzlich willkommen.

Die Teilnehmer/-innen der neugegründeten Selbsthilfegruppe treffen sich jeden 4. Samstag im Monat um 15.00 Uhr im Kindergarten Zaisering Hauptstr. 9 Str.

Nächstes Treffen ist am **Samstag den 28. Juni.** Auskunft bei der SeKoRo Tel. 08031-2351145. Willkommen sind alle Betroffenen und Angehörigen zum Thema. Bitte anmelden bei der SeKoRo. Die Teilnahme ist kostenfrei.

# NEUERÖFFNUNG IM SCHLOSS HART

## Restaurant „zum Peter“ im Schloss Hart

- ❁ Kommen Sie einfach vorbei und lassen Sie sich von unserer internationalen Küche verwöhnen.
- ❁ Schön gelegener Biergarten im Arkaden-Schlosshof
- ❁ Genießen Sie die herrliche Ruhe, die das Schloss in wunderbarer Lage bietet.
- ❁ Bestens geeignet für Familien mit Kindern – die Eltern können in Ruhe speisen, die Kinder im Innenhof spielen (kein Straßenverkehr)



Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 17.00 - 23.00 Uhr  
Samstag und Sonntag 11.00 - 23.00 Uhr · Dienstag Ruhetag

Peter und Marek Gura GbR

Hart 6, 83533 Edling bei Wasserburg · Post Ledererzeile 25, 83512 Wasserburg  
Tel. 08039/1774 · Fax 904777 · E-Mail: p.gura@yahoo.de · www.schlosshart.de

Sie müssen bei uns kein Menü bestellen, sondern Sie können aus unserer reichhaltigen Speisekarte auswählen!

## DER ABSOLUTE PREISHAMMER

# Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten



## SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

## NEU:

- Jetzt auch am Dienstag geöffnet!

- Gartenmöbel  
Sonderverkauf

- Balkon- u. Beetpflanzen  
in Gärtnerqualität





**Gottesdienstordnung  
Pfarrei St. Michael-Attel**

*vom 01. bis 30. Juni 2008*

**Sonntag 01.06. - 9. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 Familiengottesdienst  
hl. M. f. Katharina Jäger (Fam. Raig u. Forstmaier)  
1. Jahramt f. Johann Berger  
Jahramt f. + Ehemann u. Vater Josef Walter

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

**Dienstag 03.06.**

19.30 hl. M. für die Armen Seelen (Asböck)  
hl. M. für + Mutter Franziska Mader

**Donnerstag 05.06.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 hl. M. f. + Angehörige der Fam. Brunnlechner

**Samstag 07.06. kein Gottesdienst**

**Sonntag 08.06. - 10. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 Jahramt f. Reinhard Kraupar  
hl. M. f. Herrn Josef Fredmaier (Steinmüller)  
Jahramt f. + Ehemann u. Vater Jakob Berger  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl  
11.45 Taufe Thomas Eduard Grude, Sendling  
und Ella Hanel, Maichingen

**Dienstag 10.06.**

19.30 hl. M. f. Frau Franziska Mader (Fam. Springer)  
hl. M. f. d. Verstorbenen von Untersending  
(Seeleitner)

**Donnerstag 12.06.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 Schaueramt f. Attelthal u. Allmannsberg

**Samstag 14.06.**

18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
hl. M. f. + Angehöriger der Fam. Schindler,  
Allmannsberg

**Sonntag 15.06. - 11. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 Jahramt f. Kreszenz u. Peter Huber (Hanke)  
hl. M. f. Maria Malzer (Steinmüller)  
1. Jahramt f. Herrn Lorenz Bodmaier  
Jahramt f. + Eltern Englbert u. Therese Zollner  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

**Dienstag 17.06.**

19.30 hl. M. f. + Angehörige Fam. Wendel/Wagner  
(P. Wagner)  
hl. M. f. Franz Hoffmann (Nachbarschaft)

**Donnerstag 19.06.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 1. Jahramt f. Martin Huber  
hl. M. f. + Angehörige Fam. Bernhard, Daburg  
Jahramt f. + Eltern u. gefallene Brüder (Lipp, Bruck)

**Samstag 21.06.**

18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
hl. M. f. + Bruder Maximilian Plank

**Sonntag 22.06. - 12. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Firmung durch H.H. Domkapitular i.R.  
Prälat Dr. Lothar Waldmüller  
10.30 Wortgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl

**Dienstag 24.06. - Geburt Johannes des Täufers**

19.30 hl. M. für die Armen Seelen (Asböck)  
hl. M. f. Michael Scheidegger (Wenisch)

**Donnerstag 26.06.**

19.15 Kapiteljahrtag in Rott

**Samstag 28.06.**

18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
hl. M. f. + Angehörige der Fam. Berger

**Sonntag 29.06. - 13. Sonntag im Jahreskreis**

Hochfest Peter und Paul  
Kollekte für den Heiligen Vater (Peterspfennig)  
09.00 Jahramt f. Bernhard Schwarz m.E. aller  
+ Familienangehörigen  
Jahramt f. + Eltern Glasedonner u. f. + Tante Barbara  
Dirschedel u. + Verwandte  
hl. M. f. + Vater u. Großvater Josef Haimerl  
Jahramt f. + Vater Johann Stephan (Lehmann)  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl

**IN SACHEN DRUCK**



- Werbegrafik Satz & Layout
- Drucksachen Briefköpfe, Formulare, Prospekte
- Visitenkarten Geschäftlich oder Privat
- Fahrzeugbeschriftungen
- Boutafeln - Werbeplanen
- Schilder - Magnetschilder

Attraktive Preise - schnell & zuverlässig  
auch bei geringeren Mengen.

**- NEU - STEMPEL ALLER ART**

Telefon (0 80 71) 92 41 54 Fax: (0 80 71) 92 41 55 Mobil-Tel. (01 72) 9 49 0 5 4 5

**H. Storfinger**  
Erdarbeiten

Gschwendt 1  
Tel. 08076-886678  
Fax. 08076-886679  
83533 Edling

Durchführung von:

- \* Bagger- und Minibaggerarbeiten,
- \* Teerschneidungen, Spechtarbeiten,
- \* Kanal- und Wasserrohrarbeiten,
- \* Baugruben, Entwässerungsgräben

Überführungen · Erd- und Feuerbestattung · Seebestattung · Diamant-  
und Naturbestattung · Särge · Sterbebilder · Trauerdrucksachen  
Todesanzeigen in Tageszeitungen · Erledigung der Formalitäten  
Abrechnung mit Versicherungen · Bestattungsvorsorge  
Sterbegeldversicherung

Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.

**BESTATTUNGSHILFE RIEDL**

Tag und Nacht, sonn- und feiertags dienstbereit

83539 Rettenbach, Obere Dorfstr. 17, Tel.: 0 80 39/ 13 45  
85560 Ebersberg, Sieghartstr. 15, Tel.: 0 80 92/ 8 84 03  
83527 Haag i. OB, Fritz Hiertl, Mühldorfer Str. 18, Tel.: 0 80 72/ 6 94 oder 0 80 72/ 37 48 48



# GETRÄNKE Hamberger & Widauer

*Abholpreise  
aus unserer  
Getränkehalle  
in Untersteppach*

## Unsere Angebote für Juni 2008

<b>Adelholzener Mineralwasser</b> Classic oder Sanft		12 x 1,0 l	<b>€ 5,65</b> Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,47
<b>Albertus-Quelle</b> Mineralwasser Classic oder Sanft		12 x 0,7 l	<b>€ 2,49</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,30
<b>Heppinger extra</b> Natürliches Heilwasser		12 x 0,75 l	<b>€ 6,35</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,70
<b>ICEBERG Apfelschorle</b> Fruchtgehalt 55%		20 x 0,5 l	<b>€ 6,65</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,67
<b>Adelholzener Bleib in Form</b> Zitrone-Orange-Grapefruit-Cool Lemon		12 x 0,7 l	<b>€ 5,65</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,67
<b>Pölz Orangensaft</b>		6 x 1,0 l	<b>€ 6,75</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,13

solange Vorrat reicht

<b>Flötzinger Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 11,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,20
<b>Bräu im Moos</b> Export Hell oder Export Dunkel		20 x 0,5 l	<b>€ 11,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,20
<b>Franziskaner Weissbier</b> Hefe Weissbier Hell-Dunkel-Leicht-Alkoholfrei		20 x 0,5 l	<b>€ 13,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,35
<b>Kuchlbauer WEISSE</b> Leichte Dunkle Weisse - Alte Liebe Dunkle Weisse		20 x 0,5 l	<b>€ 11,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,20
<b>König Pilsener</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 11,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,20
<b>Neumarkter Lammsbräu</b> BIO Edelpils - Dinkel - Alkoholfrei		20 x 0,33 l	<b>€ 11,75</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,78

Irrtum vorbehalten

## Hamberger & Widauer GmbH & Co. Getränke Vertriebs KG

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr